

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 198 E

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

5 ta' Awissu 2008

Avviż Nru

Werrej

Pagna

III *Atti preparatorji*

KUNSILL

2008/C 198 E/01

Pożizzjoni Komuni (KE) Nru 20/2008 adottata mill-Kunsill fis-6 ta' Ġunju 2008 bi qbil mal-proċedura msemija f'Artikolu 251 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, bil-għan li jadotta d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontroll ta' l-Istat tal-Port (Verżjoni mfassla mill-gdid) ⁽¹⁾

1



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

III

(Atti preparatorji)

KUNSILL

POŻIZZJONI KOMUNI (KE) Nru 20/2008

adottata mill-Kunsill fis-6 ta' Ġunju 2008

li jadotta d-Direttiva 2008/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-... dwar il-kontroll ta' l-Istat tal-Port (Verżjoni mfassla mill-ġdid)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 198 E/01)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽²⁾,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 ta-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 95/21/KE tad-19 ta' Ġunju 1995 dwar il-kontroll portwali ta' l-Istat tat-trasport marittimu ⁽⁴⁾, kienet sostanzjalment emendata bosta drabi. Ladarba ser isiru aktar emendi, din għandha tkun imfassla mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Il-Komunità hija serjament konċernata dwar l-incidenti relatati mat-trasport marittimu u tingis ta' l-ibhra u l-kosti ta' l-Istati Membri.
- (3) Il-Komunità hija ugwalment konċernata dwar il-kondizzjonijiet ta' l-ghajxien u tax-xogħol abbord.
- (4) Is-sikurezza, il-prevenzjoni ta' tingis u l-kondizzjonijiet ta' l-ghajxien u tax-xogħol abbord jistgħu jittejbu bi tnaqqis drastiku ta' vapuri substandard minn ibhra tal-Komunità,

billi tapplika b'mod strett Konvenzjonijiet u kodiċijiet internazzjonali, u riżoluzzjonijiet.

- (5) Il-monitoraġġ tal-konformità tal-vapuri ma' l-istandards internazzjonali għas-sikurezza, għall-prevenzjoni tat-tingis u għall-kondizzjonijiet ta' ghajxien u tax-xogħol abbord huma l-aktar ir-responsabbiltà ta' l-Istat tal-bandiera. B'serhan, kif adatt, fuq organizzazzjonijiet rikonoxxuti, l-Istat tal-bandiera jggarantixxi bis-shih il-komplettezza u l-effiċjenza ta' l-ispezzjonijiet u l-istharrig imwettqin biex jinharġu ċ-ċertifikati rilevanti. Iż-żamma tal-kondizzjoni tal-vapur u t-tagħmir tiegħu wara stharrig biex ikun hemm konformità mal-htigiet tal-Konvenzjonijiet applikabbli għall-vapur hija responsabbiltà tal-kumpanja tal-vapur. Madankollu, kien hemm nuqqas serju minnaha ta' numru ta' Stati tal-bandiera biex jimplementaw u jinforzaw standards internazzjonali. Minn issa 'l quddiem, bhala t-tieni linja ta' difiża kontra tbahhir substandard, il-monitoraġġ ta' konformita ma' l-istandards internazzjonali għas-sikurezza, għall-prevenzjoni ta' tingis u għall-kondizzjonijiet tal-ghixien u tax-xogħol abbord għandu wkoll jiġi żgurat mill-Istat tal-port, waqt li jkun rikonoxxut li l-ispezzjoni ta' kontroll mill-Istat tal-port mhijiex stharrig u l-formoli rilevanti ta' l-ispezzjoni mhumiex ċertifikati ta' adegwatezza għall-bahar.

- (6) Approċċ armonizzat għal infurzar effettiv ta' dawn l-istandards internazzjonali mill-Istati Membri dwar vapuri li jbahhru taht il-ġurisdizzjoni tagħhom u jużaw il-portijiet tagħhom għandhom jevitaw tghawwig tal-kompetittività.

- (7) L-industrija tat-trasport marittimu hija vulnerabbli għal atti ta' terroriżmu. Għandhom ikunu effettivament implimentati miżuri ta' sigurtà fit-trasport u l-Istati Membri għandhom jivverifikaw vigorozament il-konformità ma'regoli tas-sigurtà billi jwettqu verifiki għas-sigurtà.

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 195.

⁽²⁾ ĠU C 229, 22.9.2006, p. 38.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' April 2007 (mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' 6 ta' Ġunju 2008 u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU L 157, 7.7.1995, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar mid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/84/KE (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53).

- (8) Għandu jittiehed vantaġġ mill-esperjenza gwadanjata waqt l-operazzjoni tal-Memorandum ta' Pariġi ta' Ftehim fuq Kontroll ta' l-Istat tal-port (MOU ta' Pariġi), iffirmat f'Pariġi fis-26 Jannar 1982.
- (9) L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (AESM) stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, għandha tipprovdi l-appoġġ meħtieġ biex tkun żgurata implimentazzjoni konverġenti u effettiva tas-sistema ta' kontroll ta' l-Istat tal-port. L-AESM għandha partikolarment tikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tad-database għall-ispezzjonijiet stabbilita skond din id-Direttiva u għal skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni tal-kompetenzi ta' l-ispetturi tal-kontroll ta' l-Istat tal-port mill-Istati Membri.
- (10) Reġim effiċjenti ta' kontroll mill-Istat tal-port għandu jfit-tex li jiżgura li l-vapuri kollha li jżuru port fl-Unjoni Ewropea jkunu spezzjonati regolament. L-ispezzjoni għandha tikkonċentra fuq vapuri substandard, waqt li l-vapuri ta' kwalità, jiġifieri dawk li għandhom reġistrazzjonijiet ta' spezzjoni sodisfaċenti jew li jtajru l-bandiera ta' Stat li jikkonforma ma' l-Iskema Volontarja ta' Awditjar ta' Stat Membru ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), għandhom ikunu ppremjati billi jsirulhom spezzjonijiet inqas frekwenti. Dawn l-arranġamenti l-godda rigward l-ispezzjonijiet għandhom ikunu inkorporati fir-reġim ta' kontroll Komunitarju ta' l-Istat tal-port ladarba d-diversi aspetti tiegħu jkunu definiti u abbażi ta' skema ta' kondivizjoni ta' l-ispezzjonijiet fejn kull Stat Membru jikkontribwixxi għustament għall-kisba ta' l-objettiv Komunitarju ta' skema ta' spezzjoni komprensiva. Barra minn hekk, l-Istati membri għandhom jirreklutaw u jzommu n-numru meħtieġ ta' persunal, inklużi spetturi kwalifikati, b'kont mehud tal-volum u l-karatteristiċi tat-traffiku tal-bastimenti f'kull port.
- (11) Ir-reġim ta' l-ispezzjonijiet stabbilit permezz ta' din id-Direttiva jiehu kont tal-hidma mwettqa mill-MOU ta' Pariġi. Ladarba kwalunkwe żvilupp li jirriżulta mill-MOU ta' Pariġi għandu jinqabel fl-ivell Komunitarju qabel ma jsir applikabbli fl-UE, għandha tkun stabbilita u miżmuma koordinazzjoni mill-qrib bejn il-Komunità u l-MOU ta' Pariġi sabiex tiffaċilita kemm jista' jkun il-konverġenza.
- (12) Il-Kummissjoni għandha tiġġestixxi u taġġorna d-database għall-ispezzjonijiet, b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-MOU ta' Pariġi. Id-database għall-ispezzjonijiet għandha tinkorpora data għall-ispezzjonijiet ta' l-Istati membri u l-Istati Partijiet kollha għall-MOU ta' Pariġi. Sa meta s-sistema ta' informazzjoni marittima Komunitarja, is-SafeSeaNet, issir operattiva għal kollox u tippermetti reġistrazzjoni awtomatika tad-data rigward iż-żjarat tal-vapuri fid-database għall-ispezzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex tiżgura monitoraġġ adatt ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari rigward il-movimenti tal-vapuri.
- Abbażi tad-data għall-ispezzjonijiet pprovduta mill-Istati membri, il-Kummissjoni għandha tirtira data mid-database għall-ispezzjonijiet dwar il-profil ta' riskju tal-vapuri, dwar vapuri li waslu għal spezzjoni u, dwar il-moviment tal-vapuri u għandha tikkalkula l-impenni għall-ispezzjonijiet għal kull Stat Membru. Id-database għall-ispezzjonijiet għandha ukoll jkollha l-kapaċità li tkun interattiva ma' sistemi Komunitarji oħra li jirrigwardaw is-sigurtà marittima.
- (13) L-Istati Membri għandhom jidhlu għal impenn li jirrevedu l-metodu għall-istabbiliment tal-lista bajda, griza, u sewda ta' l-Istati tal-bandiera tal-MOU ta' Pariġi sabiex jiżguraw li din tkun għusta partikolarment fit-trattament ta' l-Istati tal-bandiera bi flotot żgħar.
- (14) Ir-regoli u proċeduri għal spezzjonijiet tal-kontroll ta' l-Istat tal-port, inklużi kriterji għad-detenzjoni tal-vapuri, għandhom ikunu armonizzati biex jassiguraw effiċjenza konsistenti fil-portijiet kollha, li tnaqqas radikalment ukoll l-użu selettiv ta' ċertu portijiet ta' destinazzjoni biex tevita x-xibka ta' kontroll xieraq.
- (15) Vapuri li jżuru portijiet Komunitarji huma soġġetti għal spezzjonijiet perijodiċi u addizzjonali li jinkludu eżami ta' oqsma pre-identifikati għal kull vapur li ser ivarjaw skond it-tip ta' vapur, it-tip ta' spezzjoni u s-sejbiet ta' l-ispezzjonijiet tal-kontroll ta' l-Istat tal-port preċedenti. Id-database għall-ispezzjonijiet għandhatindika l-elementi biex ikunu identifikati l-oqsma ta' riskju li għandhom jiġu kkontrollati f'kull spezzjoni.
- (16) Ċerti kategoriji ta' vapuri jipprezentaw perikolu maġġuri ta' aċċident jew tingis meta jilhqqu ċertu età u għandhom għalhekk ikunu soġġetti għal spezzjoni estiża Id-dettalji ta' tali spezzjoni estiża għandhom ikunu stabbiliti.
- (17) Skond ir-reġim ta' spezzjoni l-gdid stabbilit minn din id-Direttiva, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi fuq il-vapuri jiddependu mill-profil ta' riskju tagħhom li huwa determinat minn ċerti parametri ġeneriċi u storiċi. Għal vapuri b'riskju għoli dan l-intervall m'għandux jisboq is-sitt xhur.
- (18) Sabiex l-awtoritajiet kompetenti tal-kontroll ta' l-istat tal-port jingħataw l-informazzjoni dwar il-vapuri fil-portijiet, l-awtoritajiet tal-port jew l-awtoritajiet jew il-korpi mah-turin għal dak il-fini għandhom jgħaddu notifiki dwar il-wasliet tal-vapuri, kif appena jirċevuhom sakemm huwa possibbli, notevolment b'dipendenza fuq il-kapaċità tagħhom li jzommu riżorsi suffiċjenti barra s-siġhat normali tal-ftuh ta' l-uffiċċji tagħhom.

(1) ĠUL 208, 5.8.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1891/2006 (ĠUL 394, 30.12.2006, p. 1).

- (19) Ċerti vapuri jipprezentaw riskju ċar għas-sikurezza marittima u l-ambjent marittimu minhabba l-kondizzjoni fqira, il-prestazzjoni tal-bandiera u l-istorja tagħhom. Huwa għalhekk legittimu għall-Komunità li tidwisswadi lil dawh il-vapuri milli jidhlu fil-portijiet ta' l-Istati Membri. Iċ-ċaħda ta' aċċess għandha tkun proporzjonata u tista' tirriżulta f'ċaħda indefinita ta' aċċess jekk l-operatur tal-vapur persistentement ma jihux azzjoni korrettiva minkejja diversi ċaħdiet ta' aċċess u detenzjonijiet f'portijiet fil-Komunità. Din iċ-ċaħda indefinita ta' aċċess għandha titneħha biss jekk jitwettqu numru ta' kondizzjonijiet mahsubin biex jiżguraw li l-vapur konċernat jista' jkun operat b'mod żgħir fl-ilmijiet Komunitarji, partikolarment b'raba ma' l-Istat tal-bandiera tal-vapur u tal-kumpanija tat-timexxija. Fl-interessi tat-trasparenza, il-lista tal-vapuri li jinċaħdihom l-aċċess għal portijiet fil-Komunità għandha ssir pubblika.
- (20) Bil-hsieb li jitnaqqas il-piż fuq ċerti amministrazzjonijiet u kumpaniji bi spezzjonijiet ripetuti, stharrig taht id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' stharrig obligatorju għall-operazzjoni bla perikolu ta' laneċ ro-ro regolari u servizzi ta' l-inġenji ta' l-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri ⁽¹⁾, imwettaq fuq laneċ ro-ro jew għall-biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri minn Stat ospitanti li mhuwiex l-Istat tal-bandiera tal-bastiment, u li jinkludi ta' l-inqas l-elementi kollha ta' spezzjoni mwessgħa għandu jkun ikkunsidrat meta jkunu kalkolati l-profil tar-riskju ta' vapur, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet u t-tweqqif ta' l-impenn ta' l-ispezzjoni ta' kull Stat Membru. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk huwiex adatt li d-Direttiva 1999/35/KE tiġi emendata fil-futur bil-hsieb li jitjieb il-livell tas-sikurezza meħtieġ għall-operat tal-laneċ ro-ro jew għall-biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri lejn u minn portijiet ta' l-Istati Membri.
- (21) In-non-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjonijiet rilevanti għandha tiġi retifikata. Il-vapuri li jeħtieġu li jkunu soġġetti għal azzjoni korrettiva għandhom, fejn in-nuqqasijiet osservati huma b'mod ċar ta' periklu għas-sikurezza, is-saħha jew l-ambjent, jinżammu sa meta jkunu irrangati n-nuqqasijiet.
- (22) Għandu jkun disponibbli dritt ta' appell kontra deċizzjonijiet għal detenzjoni meħuda minn awtoritajiet kompetenti, biex ma jhallux li jittiehdu deċizzjonijiet mhux raġjonevoli li jistgħu jikkawżaw detenzjoni u dewmien mhux dovuti.
- (23) L-awtoritajiet u l-ispetturi involuti fl-attivitatijiet ta' kontroll ta' l-Istat tal-port m'għandu jkollhom l-ebda kunflitt ta' interess mal-port ta' l-ispezzjoni jew mal-vapuri spezzjonati jew interessi relatati. L-ispetturi għandhom ikunu kwalifikati adegwatament u għandhom jirċievu t-taħriġ adegwat biex iżommu u jtejbju l-kompetenza tagħhom waqt l-ispezzjonijiet. L-Istati Membri għandhom jikkoo-peraw fl-iżvilupp u fil-promozzjoni ta' skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni tal-kompetenza ta' l-ispetturi.
- (24) Il-piloti u l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port għandhom jipprovdu informazzjoni utli dwar l-anomaliji li jinstabu abbord vapuri.
- (25) Ilmenti rigward il-kondizzjonijiet ta' għajxien u xogħol abbord għandhom ikunu investigati. Kwalunkwe persuna li tressaq ilment għandha tkun infurmata bl-azzjoni ta' segwitu mogħtija lil dak il-ment.
- (26) Il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri u awtoritajiet oħra jew organizzazzjonijiet hija neċessarja biex tiżgura segwitu effettiv dwar vapuri b'nuqqasijiet, li ġew permessi jipproċedu, u għat-tpartit ta' informazzjoni dwar vapuri fil-port.
- (27) Billi d-database għall-ispezzjonijiet hija parti essenzjali mill-kontroll mill-Istat tal-port, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li hija tkun aġġornata fid-dawl tal-htigiet Komunitarji.
- (28) Il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar vapuri u l-operaturi jew il-kumpaniji tagħhom li ma josservawx standards internazzjonali dwar is-sikurezza, is-saħha u l-protezzjoni ta' l-ambjent tal-baħar tista' tkun deterrent effettiv li taqta' qalb il-baħħara milli jużaw dawn il-vapuri u incentiv għas-sidien biex jieħdu azzjoni korrettiva. Rigward l-informazzjoni li għandha ssir disponibbli, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kollaborazzjoni mill-qrib mal-MOU ta' Pariġi u tikkunsidra kwalunkwe informazzjoni ppubblikata sabiex tkun evitata duplikazzjoni mhux meħtieġa. L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni rilevanti darba biss.
- (29) L-ispejjeż kollha ta' l-ispezzjoni ta' vapuri li haqqhom ikunu detenuti, u dawh li jsiru biex titneħha ċaħda ta' aċċess, għandhom jithallsu mis-sid jew mill-operatur.
- (30) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-setgħat implimentattivi konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (31) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda din id-Direttiva sabiex jiġu applikati emendi ulterjuri għal konvenzjonijiet internazzjonali, protokoll, kodiċijiet u riżoluzzjonijiet relatati magħha u li tistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 7 u 9. Galadarba dawh il-miżuri huma ta' ambitu generali u mfassla sabiex jemendaw elementi

⁽¹⁾ ĠU L 138, 1.6.1999, p. 1. Direttiva kif l-aħhar emendata permezzta' Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53).

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, *inter alia*, billi jissupplimentawha b'elementi godda mhux essenzjali, għandhom jiġu addottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

- (32) Billi l-oġġettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri t-tnaqqis ta' tbaħħir substandard fl-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri permezz ta' titjib tas-sistema ta' spezzjoni tal-Komunità għal vapuri li jbahhru u l-iżvilupp tal-mezzi biex tittiehed azzjoni preventiva fil-qasam tat-tiġis ta' l-ibhra, ma jistax jintlaħaq suffiċjentement mill-Istati Membri u jista', għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jintlaħqu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tiegħu miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma teċċedix minn dak li huwa mehtieg biex jintlaħqu dawk l-oġġettivi.
- (33) L-obbligu li din id-Direttiva tkun trasposta fil-liġi nazzjonali għandu għalhekk ikun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrapprezentaw bidla sostantiva meta mqabblin mad-Direttiva 95/21/KE. L-obbligu ta' traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li ma nbidlux jirriżulta minn dik id-Direttiva.
- (34) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri marbutin mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzlin fl-Anness XV, Parti B.
- (35) Skond il-punt 34 tal-Ftehim Interstituzzjonali dwar it-fassil aħjar tal-liġijiet ⁽¹⁾, l-Istati Membri huma inkoraġġuti biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, l-iskedi tagħhom stess, li juru, safejn huwa possibbli, il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u li jagħmluhom pubbliċi.
- (36) Sabiex ma jkunx impost piż amministrattiv disproporzjonat fuq Stati Membri mdawrin bl-art, regola *de minimis* għandha tippermetti lil tali Stati Membri jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, li jfisser li tali Stati Membri, sakemm jilhqqu ċertukriterji, mhumiex obbligati li jittrasponu din id-Direttiva.
- (37) Sabiex jittiehed kont tal-fatt illi d-dipartimenti extra-Ewropej Franciżi jappartjenu għal zona ġeografika differenti, huma fil-biċċa l-kbira Partijiet għal memoranda oħra regionali tal-kontroll ta' l-Istat tal-port li mhumiex il-MOU ta' Pariġi u għandhom ċirkolazzjoni tat-traffiku limitati hafna ma' l-Ewropa kontinentali, l-Istati Membri konċernati għandhom ikunu permessi li jeskludu dawk il-portijiet mis-sistema tal-kontroll ta' l-Istat tal-port applikata fil-Komunità.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Skop

L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tgħin biex jitnaqqas drastikament tbaħħir substandard fl-ibhra taħt il-ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri, billi:

- tizdied il-konformita' mal-leġislazzjoni internazzjonali u l-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità dwar is-sikurezza marittima, is-sigurtà marittima, il-protezzjoni ta' l-ambjent tal-baħar u l-kondizzjonijiet tal-għajxien u tax-xogħol abbord vapuri tal-bnadar kollha;
- jiġu stabbiliti kriterji komuni għal kontroll ta' vapuri mill-Istat tal-port u proċeduri ta' armonizzazzjoni dwar spezzjoni u detenzjoni, u, bi żvilupp fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza fil-MOU ta' Pariġi;
- tiġi implimentata fil-Komunità ta' sistema ta' kontroll ta' l-Istat tal-port ibbażata fuq l-ispezzjonijiet imwettqin fil-Komunità u r-reġjun MOU ta' Pariġi, bl-għan li jkun spezzjonati l-vapuri kollha bi frekwenza li tiddependi mill-profil tagħhom tar-riskju, b'vapuri li jipprezentaw riskju oghla jkun s-soġġett ta' spezzjoni aktar dettaljata mwettqa f'intervalli aktar frekwenti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "Konvenzjonijiet" tfisser il-Konvenzjonijiet li ġejjin, bil-Protokoll u l-emendi tagħhom u kodiċijiet relatati ta' status mandatorju, fil-verżjoni agġornata tagħhom:
 - il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji ta' Merkanzija, 1966 (LL 66);
 - il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sikurezza tal-Ħajja fuq il-Baħar, 1974 (SOLAS 74);
 - il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tiġis mill-Vapuri, 1973, u l-Protokoll ta' l-1978 relatat magħha (MARPOL 73/78);
 - il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istandards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Manutenzjoni ta' l-Għassa għall-Baħara, 1978 (STCW 78/95);
 - il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għall-Prevenzjoni ta' Kollizzjonijiet fuq il-Baħar, 1972 (Colreg 72);

⁽¹⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

- (f) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Kejl tat-Tunellagġ tal-Vapuri, 1969 (ITC 69);
- (g) il-Konvenzjoni dwar il-Bastimenti Merkantili (Standards Minimi), 1976 (ILO No 147);
- (h) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Civili għall-Hsara mit-Tingis taż-Żejt, 1992 (CLC 92).
- 2) "Il-MOU ta' Pariġi" tfisser il-Memorandum dwar il-Ftehim fuq il-Kontroll ta' l-Istat tal-Port, iffirmat f'Pariġi fis-26 ta' Jannar 1982, fil-verżjoni aġġornata tiegħu.
- 3) "Il-qafas u l-proċeduri ta' l-Iskema ta' Verifika Volontarja ta' l-Istat Membru ta' l-IMO" tfisser ir-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea ta' l-IMO A.974 (24).
- 4) "Reġjun tal-MOU ta' Pariġi" tfisser iż-żona ġeografika li fihom l-Istati Partijiet għall-MOU ta' Pariġi jwettqu spezzjonijiet fil-kuntest tal-MOU ta' Pariġi.
- 5) "Vapur" tfisser kull bastiment li jbahhar li ghalih tapplika wahda jew iktar mill-Konvenzjonijiet, li jtajjar bandiera barra minn dik ta' l-Istat tal-port.
- 6) "Ir-relazzjoni vapur/port" tfisser l-interazzjonijiet li jseħhu meta vapur ikun direttament u minnufih affettwat minn azzjonijiet li jinvolvu l-moviment ta' persuni jew oġġetti jew id-dispożizzjoni ta' servizzi portwali lejn jew mill-vapur.
- 7) "Vapur ankrat" tfisser vapur f'port jew zona oħra fil-ġurisdizzjoni ta' xi port iżda mhux irmiġġat, li qed iwettaq relazzjoni vapur/port.
- 8) "Spettur" tfisser haddiem tas-settur pubbliku jew persuna oħra, debitament awtorizzati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru biex jagħmlu spezzjonijiet ta' kontroll ta' l-Istat tal-port, u responsabbli lejn dik l-awtorità kompetenti.
- 9) "Awtorità kompetenti" tfisser awtorità marittima responsabbli għall-kontroll ta' l-Istat tal-port skond din id-Direttiva.
- 10) "Awtorità kompetenti għas-sigurtà marittima" tfisser awtorità kompetenti għas-sigurtà marittima kif definita fl-Artikolu 2, il-punt 7 tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar it-titjib fis-sigurtà fuq il-vapuri u fil-portijiet (¹).
- 11) "Bil-lejl" tfisser kwalunkwe perijodu ta' mhux inqas minn seba' sigħat, kif definit mil-liġi nazzjonali, u li għandu jinkludi, fi kwalunkwe każ, il-perijodu bejn nofs il-lejl u l-hamsa ta' filgħodu.
- 12) "Spezzjoni inizjali" tfisser żjara abbord vapur minn spettur, sabiex tkun ikkontrollata l-konformità mal-Konvenzjonijiet u r-regolamenti rilevanti u tinkludi ta' l-inqas il-kontrolli meħtieġa mill-Artikolu 12(1).
- 13) "Spezzjoni aktar dettaljata" tfisser spezzjoni fejn il-vapur, it-tagħmir u l-ekwipaġġ tiegħu fis-shuhija tagħhom jew, kif xieraq, partijiet minnhom ikunu soġġetti, fiċ-ċirkostanzi speċifikati fl-Artikolu 12(3) għal eżami dettaljat li jkopri l-konstruzzjoni tal-vapur, tagħmir, persunal, kondizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol u l-konformità ma' proċeduri operazzjonali ta' abbord.
- 14) "Spezzjoni estiża" tfisser spezzjoni li tkopri bhala minimu l-oġġetti elenkati fl-Anness VII. Spezzjoni estiża tista' tinkludi spezzjoni aktar dettaljata fejn hemm raġunijiet ċari skond l-Artikolu 12(3).
- 15) "Ilment" tfisser kwalunkwe informazzjoni jew rapport ipprezentati minn kwalunkwe persuna b'interess leġittimu fis-sikurezza tal-vapur, inkluż interess f'perikli dwar is-sikurezza jew is-saħħa għall-ekwipaġġ tiegħu, għall-kondizzjonijiet ta' l-għajxien u x-xogħol abbord u għall-prevenzjoni tat-tingis.
- 16) "Detenzjoni" tfisser il-projbizzjoni formali ta' vapur milli jipproċedi lejn il-baħar minhabba nuqqasijiet stabbiliti, li, individwalment jew flimkien, jagħmlu lill-vapur mhux tajjeb għat-tbahhir.
- 17) "Rifjut ta' ordni għal access" tfisser decizjoni mahruġa mill-kaptan ta' vapur, lill-kumpanija responsabbli għall-vapur u lill-Istat tal-bandiera li tinnotifikahom li l-vapur ser jinċahadlu access għal portijiet Komunitarji.
- 18) "Twaqqif ta' operazzjoni" tfisser projbizzjoni formali għal vapur milli jkompli b'operazzjoni minhabba nuqqasijiet stabbiliti li, individwalment jew flimkien, jagħmlu l-kontinwazzjoni ta' l-operazzjoni perikoluża.
- 19) "Kumpanija" tfisser is-sid tal-vapur jew kwalunkwe organizzazzjoni jew persuna oħra bħall-manijer, jew il-kerrej tal-vapur bla ekwipaġġ, li jkun assumu r-responsabbiltà għat-thaddim tal-vapur minghand sid il-vapur u li meta assumu tali responsabbiltà jkun aċċetta li jieħu f'idejhim id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet kollha imposti mill-Kodiċi ta' Ġestjoni Internazzjonali tas-Sikurezza (ISM).
- 20) "Organizzazzjoni Rikonoxxuta" tfisser kumpanija għall-klasifikazzjoni jew korp privat ieħor, li jwettaq kompiti statutorji fisem amministrazzjoni ta' Stat tal-bandiera.
- 21) "Ċertifikat statutorju" tfisser ċertifikat mahruġ minn jew fisem Stat tal-bandiera skond Konvenzjonijiet.
- 22) "Ċertifikat ta' klassifikazzjoni" tfisser dokument mahruġ minn organizzazzjoni rikonoxxuta li jikkonferma l-konformità mas-SOLAS 74, Kapitolu II-1, Parti A-1, Regolament 3-1.
- 23) "Database għall-ispezzjonijiet" tfisser is-sistema ta' informazzjoni rigward data tal-kontroll ta' l-Istat tal-port fil-Komunità u fir-reġjun ta' MOU ta' Pariġi.

(¹) ĠUL 129, 29.4.2004, p. 6.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull vapur u l-ekwi-paġġ tiegħu li jieqaf f'port ta' Stat Membru biex jiġi impenjat f'relazzjoni vapur/port.

Fejn f'din id-Direttiva ssir referenza għal vapuri li jidhlu f'portijiet, hlief jekk mhux speċifikat mod ieħor, din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal vapuri ankrati.

Franza tista' tiddeċiedi li l-portijiet koperti minn dan il-paragrafu ma jinkludux portijiet li jinsabu f'dipartiment extra-Ewropew imsemmijin fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat.

Jekk Stat Membru jwettaq spezzjoni ta' vapur f'ilmijiet fil-gurisdizzjoni tiegħu, barra minn f'port, għandha tkun ikkunsidrata b'halha spezzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Xejn f'dan l-Artikolu ma jaffettwa d-drittijiet ta' intervent disponibbli lil Stati Membri taht il-konvenzjonijiet rilevanti.

L-Istati Membri li m'għandhomx portijiet marittimi u li jistgħu jivverifikaw li min-numru totali ta' bastimenti individwali li jidhlu annwalment matul perijodu tat-tliet snin preċedenti fil-portijiet tax-xmajjar tagħhom, inqas minn 5 % ikunu vapuri koperti minn din id-Direttiva, jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Huma għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-aktar tard sad-data tat-traspożizzjoni tad-Direttiva n-numru totali ta' bastimenti u n-numru ta' vapuri li jidhlu fil-portijiet tagħhom waqt il-perijodu ta' tliet snin imsemmi hawn fuq u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sussegwenti għaċ-ċifri msemmijin hawn fuq.

2. Meta t-tunnellaġġ gross ta' vapur huwa ta' inqas minn 500, l-Istati Membri għandhom japplikaw dawk il-htigiet ta' Konvenzjoni rilevanti li huma applikabli u safejn ma tapplikax Konvenzjoni, jiehdu dawk l-azzjonijiet li jkunu meħtieġa biex jiżguraw li l-vapuri konċernati mhumiex kjarment perikolużi għas-sikurezza, is-saħħa u l-ambjent. Fl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom ikunu gwidati minn Anness 1 għall-MOU ta' Pariġi.

3. Meta jispezzjonaw vapur li qiegħed ittajar bandiera ta' Stat li ma rratifikax il-Konvenzjoni, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trattament ta' dan il-vapur u l-ekwipaġġ tiegħu mhux aktar favorevoli għal dak ta' vapur li jtajar bandiera ta' Stat parti f'dik il-Konvenzjoni.

4. Bastimenti tas-sajd, vapuri tal-gwerra, awżiljarji navali, vapuri b'binja primittiva użati għal skopijiet mhux kummerċjali u jottijiet tad-divertiment li mhumiex użati għan-negozju jkunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 4

Setghat ta' l-ispezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex ikunu legalment intitolati iwettqu l-ispezzjonijiet imsemmija f'din id-Direttiva abbord vapuri barranin f'konformita' mal-liġi internazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu hsieb li jkun hemm awtoritajiet kompetenti, bin-numru meħtieġ ta' persunal, b'mod partikolari ta' spetturi kkwalifikati, għall-ispezzjoni tal-vapuri u għandhom jiehdu dawk il-miżuri adegwati sabiex jiżguraw li l-ispetturi iwettqu d-dmirijiet tagħhom kif stabbilit f'din id-Direttiva u partikolarment li huma disponibbli biex iwettqu l-ispezzjonijiet meħtiġin skond din id-Direttiva.

Artikolu 5

Reġim ta' spezzjoni u impenn annwali ta' spezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjonijiet skond l-iskema għas-selezzjoni deskritta fl-Artikolu 11 u d-dispożizzjonijiet fl-Anness I.

2. Sabiex ikun konformi ma' l-impenn annwali ta' spezzjoni, kull Stat Membru għandu

(a) jispezzjona l-vapuri ta' Prijorità I, kif imsemmi fl-Artikolu 11ċ (a), li jidhlu fil-portijiet tiegħu; u

(b) iwettaq annwalment għadd totali ta' l-ispezzjonijiet abbażi tal-vapuri ta' Prijorità I u ta' ta' Prijorità II, imsemmija fl-Artikolu 11(a) u (b), li jikkorrispondu ta' l-inqas ma' sehem min-numru totali ta' spezzjonijiet li għandhom jitwettqu annwalment fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi. Is-sehem ta' spezzjoni ta' kull Stat Membru kkonċernat fir-rigward tas-somma tan-numru ta' vapuri individwali li jidhlu fil-portijiet ta' kull Stat fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi.

3. Bil-hsieb li jkun kalkulat is-sehem min-numru totali ta' spezzjonijiet li għandhom jitwettqu annwalment fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi msemmi fil-punt (b) ta' paragrafu 2, il-vapur ankrati m'għandhomx jingħaddu jekk mhux speċifikat mod ieħor mill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 6

Modalitajiet tal-konformità ma' l-impenn ta' spezzjoni

1. Stat Membru li jonqos li jwettaq l-ispezzjonijiet meħtieġa fl-Artikolu 5(2)(a), jikkonforma ma' l-impenn tiegħu skond dik id-dispożizzjoni jekk tali spezzjonijiet li ma sarux ma jaqbzux:

(a) 5 % tan-numru totali ta' vapuri ta' Prijorità I bi profil ta' riskju għoli li jzuru l-portijiet tiegħu;

(b) 10 % tan-numru totali ta' vapuri ta' Prijorità I minn barra dawk ta' profil ta' riskju gholi li jżuru l-portijiet tiegħu.

Minkejja l-persentaġġi f(a) u (b), l-Istati Membri għandhom jiprijorizzaw spezzjoni ta' vapuri, li, skond l-informazzjoni fornuta mid-database għall-ispezzjonijiet, iżuru l-portijiet fil-Komunità infrekwentement.

2. Stat Membru li fih in-numru totali ta' żjarat ta' vapuri ta' Prijorità I jisboq is-sehem ta' spezzjoni tiegħu imsemmi fl-Artikolu 5(2)(b), għandu jiġi kkunsidrat konformi ma' tali impenn, jekk numru ta' spezzjonijiet fuq vapuri ta' Prijorità I imwettqa mill-Istat Membru jikkorrispondi ta' l-inqas mas-sehem ta' spezzjoni u jekk dak l-Istat Membru ma jhallix barra aktar minn 30 % tan-numru totali ta' vapuri ta' Prijorità I li jżuru l-portijiet tiegħu.

3. Stat Membru, li fih in-numru totali ta' żjarat ta' vapuri ta' Prijorità I u ta' Prijorità II huwa inqas mis-sehem ta' spezzjoni msemmi fl-Artikolu 5(2)(b), għandu jiġi kkunsidrat konformi ma' tali impenn, jekk dak l-Istat Membru iwettaq l-ispezzjonijiet tal-vapuri ta' Prijorità I mehtieġa skond l-Artikolu 5(2)(a) u spezzjonijiet ta' l-inqas ta' 85 % tan-numru totali tal-vapuri ta' Prijorità II li jżuru l-portijiet tiegħu.

Artikolu 7

Każijiet li filhom ċerti vapuri ma jkunux spezzjonati

1. Stat Membru jista' jiddeċiedi li jipposponi l-ispezzjoni ta' vapur ta' Prijorità I fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) jekk l-ispezzjoni tista' titwettaq fiż-żjara li jmiss tal-vapur fl-istess Stat Membru, kemm-il darba l-vapur ma jżurx kwalunkwe port ieħor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi bejn iż-żewġ żjarat u l-posponiment ma jkunx ta' aktar minn 15-il jum; jew

(b) jekk l-ispezzjoni tista' titwettaq f'port ieħor ta' żjara fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi fi żmien 15-il jum, previst li l-Istat li fih jinsab it-tali port ta' żjara qabel minn qabel li jwettaq l-ispezzjoni.

Jekk spezzjoni tkun posposta skond (a) jew (b) u rreġistrata fid-database għall-ispezzjonijiet, spezzjoni maqbuza m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuza kontra l-Istat Membru li ppospona l-ispezzjoni.

2. Fejn spezzjoni ma tiġix imwettqa fuq vapuri ta' Prijorità I għal raġunijiet operattivi, din m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuza, u dan sakemm r-raġuni għaliex intilfet

l-ispezzjoni hija rreġistrata fid-database għall-ispezzjonijietu jekk isehħu ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li ġejjin:

(a) fil-ġudizzju ta' l-awtorità kompetenti t-twertiq ta' l-ispezzjoni johloq riskju għas-sikurezza ta' l-ispetturi, tal-vapur, ta' l-ekwipaġġ tiegħu jew tal-port jew ta' l-ambjent tal-baħar; jew

(b) iż-żjara tal-vapur issir biss waqt il-lejl. F'dan il-każ, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-vapuri li jżuru regolament waqt il-lejl jiġu spezzjonati kif adatt.

3. Jekk spezzjoni ma titwettaqx fuq vapur ankrat, hija m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuza jekk:

(a) il-vapur ikun spezzjonat f'port ieħor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi skond l-Anness II fi żmien 15-il jum; jew

(b) iż-żjara tal-vapur issir biss matul il-lejl jew id-durazzjoni tagħha hija qasira wisq biex l-ispezzjoni ssir b'mod sodisfaċenti, u r-raġuni għat-telfa ta' l-ispezzjoni tiġi rreġistrata fid-database għall-ispezzjonijiet; jew

(c) fil-ġudizzju ta' l-awtorità kompetenti t-twertiq ta' l-ispezzjoni johloq riskju għas-sikurezza ta' l-ispetturi, tal-vapur, ta' l-ekwipaġġ tiegħu jew tal-port jew ta' l-ambjent tal-baħar, u r-raġuni għat-telfa ta' l-ispezzjoni tiġi rreġistrata fid-database għall-ispezzjonijiet.

4. Il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, relatati mar-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu addottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 30(3).

Artikolu 8

Notifika ta' wasla ta' vapuri

1. L-operatur, aġent jew kaptan ta' vapur, li skond l-Artikolu 13 huwa eliġibbli għal spezzjoni estiża u li sejjer f'port ta' Stat Membru għandu jinnotifika l-wasla tiegħu skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness III.

2. Malli tirċievi n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità⁽¹⁾, l-awtorità tal-port jew il-korp jew l-awtorità mahturin għal dik il-fini għandhom jgħaddu tali informazzjoni lill-awtorità kompetenti.

3. Fejn huwa possibbli għandhom jintużaw il-mezzi elettronici għal-kwalunkwe komunikazzjoni prevista f'dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ ĠUL 208, 5.8.2002, p. 10.

4. Il-proċeduri u l-formoli żviluppatti minn Stati Membri għall-finijiet ta' l-Anness III għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rilevanti stabbiliti fid-Direttiva 2002/59/KE rigward in-notifiki tal-vapuri.

Artikolu 9

Profil ta' riskju tal-vapuri

1. Il-vapuri kollha fid-database għall-ispezzjonijiet għandu jingħatalhom profil ta' riskju tal-vapuri li jiddetermina l-prijorità rispettiva tagħhom għal spezzjoni, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet u l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-ispezzjonijiet.

2. Il-profil tar-riskju ta' vapur għandu jiġi determinat b'kombinazzjoni ta' parametri tar-riskju generiċi u storiċi kif ġej:

(a) Parametri generiċi

Il-parametri generiċi huma bbażati fuq it-tip, l-età, il-bandiera, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti involuti u l-prestazzjoni tal-kumpanija skond l-Anness I il-parti I.1 u l-Anness II.

(b) Parametri storiċi

Il-parametri storiċi huma bbażati fuq numru ta' nuqqasijiet u detenzzjonijiet matul perijodu partikolari skond l-Anness I, parti I.2 u l-Anness II.

3. Il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, relatati mar-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari:

(a) il-kriterji ta' Stat tal-bandiera;

(b) il-kriterji tal-prestazzjoni ta' kumpanija

għandhom jiġu addottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 30(3) b'bini fuq it-tagħrif espert tal-MOU ta' Pariġi.

Minkejja-punt (a) ta' hawn fuq, il-preżentazzjoni tal-Formola ta' Awtovolutazzjoni tal-Prestazzjoni mill-Istat tal-bandiera (SAF) għandha tintuża ta' l-inqas sa l-1 ta' Jannar 2011 bhala kriterju alternattiv għall-Iskema ta' Awditjar ta' l-Istati Membri Volontarji ta' l-IMO.

Sitt xhur qabel l-1 ta' Jannar 2011 l-Kummissjoni għandha teżamina l-progress li sar mill-IMO dwar l-implimentazzjoni ta' l-iskema ta' l-awditjar u tipproponi l-miżuri adatti għall-implimentazzjoni ta' dan il-kriterju, inkluża estensjoni tal-perijodu għall-preżentazzjoni ta' l-IMO-SAF jekk meħtieġ.

Artikolu 10

Frekwenza ta' spezzjonijiet

Il-vapuri li jżuru portijiet fil-Komunità għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet perijodiċi jew spezzjonijiet addizzjonali kif ġej:

(a) Il-vapuri għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet perijodiċi f'intervalli predeterminati skond il-profil tar-riskju tagħ-

hom skond l-Anness I il-parti I. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi għandu jiżded kif jonqos ir-riskju.

(b) Il-vapuri għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet addizzjonali irrispettivament mill-perijodu meta kellhom l-aħhar spezzjoni perijodika tagħhom kif ġej:

— L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi prominenti elenkati fl-Anness I il-parti II 2A għandhom ikunu spezzjonati.

— Il-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi mhux mistennijin elenkati fl-Anness I il-parti II 2B jistgħu jiġu spezzjonati. Id-deċiżjoni biex issir tali spezzjoni addizzjonali tithalla għall-ġudizzju professjonali ta' l-awtorità kompetenti.

Artikolu 11

Għażla ta' vapuri għal spezzjoni

L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri jkunu magħżulin għal spezzjoni abbażi tal-profil tar-riskju tagħhom kif deskritt fl-Anness I il-parti I u fejn ifiġġu fatturi prominenti jew mhux mistennijin skond l-Anness I il-parti II 2A u 2B.

Bil-ħsieb ta' l-ispezzjoni ta' vapuri, l-awtorità kompetenti:

(a) għandha tagħzel vapuri li waslu għal spezzjoni mandatorja, imsemmijin bhala vapuri ta' "Prijorità I", skond l-iskema ta' għażla deskritta fl-Anness I il-parti II 3A;

(b) tista' tagħzel liema vapuri huma eliġibbli għal spezzjoni, imsemmijin bhala vapuri ta' "Prijorità II", skond l-Anness I il-parti II 3B.

Artikolu 12

Spezzjonijiet inizjali u aktar dettaljati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vapuri magħżulin għal spezzjoni skond l-Artikolu 11 huma soġġetti għal spezzjoni inizjali jew spezzjoni aktar dettaljata kif ġej:

1. Ma' kull spezzjoni inizjali ta' vapur, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-ispettur, bhala minimu:

(a) jikkontrolla ċ-ċertifikati u d-dokumenti elenkati fl-Anness IV meħtieġa li jinżammu abbord skond il-leġislażjoni marittima Komunitarja u l-Konvenzjonijiet marbutin mas-saħħa u s-sigurtà;

(b) jivverifika, fejn adatt, jekk nuqqasijiet prominenti misjuba waqt l-ispezzjoni preċedenti mwettqa minn Stat Membru iehor jew minn Stat firmatarju ta' l-MOU ta' Pariġi gewx rettifiki;

(c) ikun sodisfatt bil-kondizzjoni in ġenerali tal-vapur, inkluża l-iġjene tal-vapur, inkluża l-kamra tal-magna u l-akkomodazzjoni.

2. Meta, wara spezzjoni msemmija fil-paragrafu 1, in-nuqqasijiet li jridu jiġu rettifikati fl-ewwel port li jidhol fih kienu reġistrati fid-database għall-ispezzjonijiet, l-awtorità kompetenti ta' dan l-ewwel port li jidhol fih tista' tiddeċiedi li ma twettaqx il-verifiki msemmijin fil-paragrafu 1(a) u (ċ).

3. Għandha titwettaq spezzjoni aktar dettaljata, inkluż aktar kontroll ta' konformità mal-htigiet operattivi ta' abbord, kull meta hemm raġunijiet biex taħseb, wara l-ispezzjoni riferuta fil-paragrafu 1, li l-kondizzjoni tal-vapur jew ta' tagħmir tiegħu jew ekwipaġġ ma jissodisfax sostanzjalment il-htigiet rilevanti ta' Konvenzjoni.

"Raġunijiet ċari" għandhom jeżistu meta l-ispettur isib evidenza li fil-ġudizzju professjonali tiegħu teħtieġ spezzjoni aktar dettaljata tal-vapur, it-tagħmir jew l-ekwipaġġ tiegħu.

Eżempji ta' "raġunijiet ċari" huma stabbiliti fl-Anness V.

Artikolu 13

Spezzjonijiet estiżi

1. Il-kategoriji li ġejjin ta' vapuri huma eliġibbli għal spezzjoni estiża skond l-Anness I l-parti II 3A u 3B:

- Vapuri bi profil għoli ta' riskju,
- Vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt, tankers tal-gass jew kimiċi jew trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata, li għandhom aktar minn 12-il sena,
- Vapuri bi profil ta' riskju għoli jew vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt, tankers tal-gass jew tal-kimiki jew trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata, li għandhom aktar minn 12-il sena, f'każijiet ta' fatturi spikkanti jew mhux mistennijin,
- Vapuri soġġetti għal rispezzjoni wara ħahda ta' ordni ta' aċċess mahruġa skond l-Artikolu 15.

2. Meta tirċievi pre-notifika fornuta mill-vapur eliġibbli għal spezzjoni estiża perijodika, l-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-vapur jekk ma tkunx ser titwettaq l-ebda spezzjoni estiża.

L-operatur jew il-kaptan tal-vapur għandu jiżgura li hemm biżżejjed hin disponibbli fl-iskeda ta' l-operat biex l-ispezzjoni estiża tkun tista' ssir.

Mingħajr preġudizzju għall-miżuri ta' kontroll meħtieġa għal finijiet ta' sigurtà l-vapur għandu jibqa' fil-port sakemm tkun kompluta l-ispezzjoni.

3. Il-fini ta' spezzjoni estiża, inklużi l-oqsma ta' riskju li għandhom ikunu koperti, huwa mniżżel fl-Anness VII. Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċeduri imsemmija fl-Artikolu 30(2), tadotta miżuri għall-implimentazzjoni ta' l-Anness VII.

Artikolu 14

Linji gwida u proċeduri għas-sikurezza u s-sigurtà

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi tagħhom isegwu l-proċeduri u l-linji gwida speċifikati fl-Anness VI.

2. Rigward il-kontrolli tas-sigurtà, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċeduri rilevanti stabbiliti fl-Anness VI ta' din id-Direttiva għall-vapuri kollha msemmijin fl-Artikoli 3(1), 3(2) u 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 li jżuru l-portijiet tagħhom, hlief jekk dawn itajru l-bandiera ta' l-Istat tal-port ta' l-ispezzjoni.

3. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 13 ta' din id-Direttiva rigward spezzjonijiet estiżi għandhom japplikaw għal laneċ ro-ro u biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri imsemmija fl-Artikolu 2 a) u b) tad-Direttiva 1999/35/KE.

Meta vapur ikun ġie sorveljat skond l-Artikoli 6 u 8 tad-Direttiva 1999/35/KE minn Stat ospitanti li mhuwiex l-Istat tal-bandiera tal-vapur, tali sħarriġ speċifiku għandu jiġi reġistrat bħala spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, kif rilevanti, fid-database għall-ispezzjonijiet u meħud kont tiegħu għall-finijiet ta' l-Artikoli 9, 10 u 11 ta' din id-Direttiva u għall-kalkolu tat-twerttiq ta' l-impenn ta' spezzjoni ta' kull Stat Membru sakemm ikunu koperti l-punti kolha msemmijin fl-Anness VIII.

Mingħajr preġudizzju għal prevenzjoni ta' operat ta' lanċa ro-ro jew ta' biċċa tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri deċiża skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/35/KE, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva rigward rettifikazzjoni ta' nuqqasijiet, detenzjoni, ħahda ta' aċċess, segwitu ta' spezzjonijiet, detenzjonijiet u ħahda ta' aċċess, skond kif jixraq, għandhom japplikaw.

4. Jekk meħtieġ, il-Kummissjoni tista', skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2), tadotta r-regoli għall-implimentazzjoni armonizzata tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 15

Miżuri ta' ħahda ta' aċċess għal ċerti vapuri

1. Stat Membru għandu jiżgura li kwalunkwe li vapur li

- itajjar il-bandiera ta' l-Istat li r-rata tad-detenzjonidetenzjoni tiegħu taqa' taħt il-lista sewda, adottata skond il-MOU ta' Pariġi abbażi ta' informazzjoni rreġistrata fid-database għall-ispezzjonijiet u kif ippubblikata annwalment mill-Kummissjoni, u li nżamm għal aktar minn darbtejn waqt is-36 xahar li għaddew f'port ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi, jew

- itajjar il-bandiera ta' Stat li r-rata tad-detenzjonidetenzjoni tiegħu taqa' taht il-lista l-griża, adottata skond il-MOU ta' Pariġi abbażi ta' informazzjoni rreġistrata fid-database għall-ispezzjonijiet u kif ippubblikata annwalment mill-Kummissjoni, u li nżamm għal aktar minn darbtejn waqt l-24 xahar li għaddew f'port ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi, jew
- tkun inħarġitlu prevenzjoni ta' ordni ta' operat skond id-Direttiva 1999/35/KE għal aktar minn darbtejn fis-36 xahar preċedenti f'port ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi,

huwa miċhud aċċess għall-portijiet tiegħu, hlief fis-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 20(6).

Iċ-ċaħda għall-aċċess għandha ssir applikabbli malli l-vapur iħalli l-port fejn ikun ġie soġġett għat-tielet detenzjoni u fejn inħarġet ċaħda ta' ordni ta' aċċess.

2. Iċ-ċaħda ta' ordni ta' aċċess għandha titneħha biss wara li jkun għadda perijodu ta' tliet xhur mid-data tal-hruġ u meta l-kondizzjonijiet fil-paragrafi 3 sa 9 ta' l-Anness VIII ikunu ntlahqu.

Jekk il-vapur huwa soġġett għat-tieni ċaħda ta' aċċess, il-perijodu għandu jkun ta' tnax-il xahar.

3. Kwalunkwe detenzjoni sussegwenti f'port fil-Komunità għandha tirriżulta f'li l-vapur jinċaħadlu indefinittivament aċċess għal kwalunkwe port fil-Komunità. L-ordni ta' ċaħda indefinitiva ta' aċċess tista' titneħha wara jkun għadda perijodu ta' 36 xahar mill-hruġ ta' l-ordni u biss jekk:

- il-vapur itajjar il-bandiera ta' l-Istat li r-rata tad-detenzjoni tiegħu ma taqax la fil-lista s-sewda u lanqas fil-lista l-griża msemmijin fil-paragrafu 1,
- iċ-ċertifikati statutorji u ta' klassifikazzjoni tal-vapur huma maħruġa minn organizzazzjoni jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti skond id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-vapuri u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet relevanti ta' l-amministrazzjoniet marittimi⁽¹⁾,
- il-vapur huwa ġestit minn kumpanija bi prestazzjoni għolja skond l-Anness I il-parti I.1, u
- jintlahqu l-kondizzjonijiet fil-paragrafi 3 sa 9 ta' l-Anness VIII.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-proċeduri stabbiliti fl-Anness VIII.

⁽¹⁾ ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20. Direttiva kif l-aħhar emendata permezz ta' Direttiva 2002/84/KE (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53).

Artikolu 16

Ir-rapport ta' l-ispezzjoni lill-kaptan

Malli titlesta spezzjoni, spezzjoni aktar dettaljata jew spezzjoni aktar fil-fond, l-ispettur għandu jhejji rapport skond l-Anness IX. Il-Kaptan tal-vapur għandu jingħata kopja tar-rapport ta' l-ispezzjoni.

Artikolu 17

Ilmenti

L-ilmenti kollha għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni inizjali.

Fejn l-awtorità kompetenti tqis li l-ilment huwa manifestament bla bażi, hija għandha tinforma lill-ilmentatur bid-deċiżjoni tagħha u bir-raġunijiet għaliha.

L-identità tal-persunali tilmenta m'għandhiex tkun mikxufa lill-kaptan jew lil sid il-vapur tal-vapur ikkonċernat. L-ispettur għandu jiżgura l-kunfidenzjalità waqt kwalunkwe kollokji magħmulin lill-membri ta' l-ekwipaġġ.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera b'kopja lill-Organizzazzjoni Internazzjoni tax-Xogħol (ILO) jekk adatt, ta' ilmenti mhux manifestament bla bażi u b'azzjonijiet ta' segwitu meħudin.

Artikolu 18

Rettifikazzjoni u detenzjoni

1. L-awtorità kompetenti għandha tkun sodisfatta li kull nuqas ikkonfermat jew mikxuf mill-ispezzjoni msemmija, ġie jew sa jiġi, rretifikat skond il-Konvenzjonijiet.
2. F'każ ta' nuqqasijiet illi diġà huma perikolużi għas-sikurezza, is-saħha jew l-ambjent, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-port fejn qiegħed jiġi spezzjonat il-vapur għandha tiżgura li l-vapur miżmum jew li l-operazzjoni li matulha ġew irrappurtati n-nuqqasijiet twaqqfet. L-ordni ta' detenzjoni jew twaqqif ta' operazzjoni ma tiqafx sakemm jitneħha l-perikolu jew sakemm din l-awtorità tista' tistabbilixxi illi l-vapur jista' jkun soġġett għal kondizzjonijiet meħtieġa, jipproċedi lejn il-baħar jew titkompla l-operazzjoni mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħha tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju lil vapuri oħra, jew mingħajr ma hemm theddida mhux raġjonevoli lill-ambjent tal-baħar.
3. Waqt l-eżerċizzju tal-ġudizzju professjonali tiegħu dwar jekk vapur għandux jinżamm jew le, l-ispettur għandu japplika l-kriterji stabbiliti fl-Anness X.

4. Jekk l-ispezzjoni turi li l-vapur mhux mghammar b'registratur, tat-tagħrif dwar il-vjaġġ li jkun jiffunzjona meta l-uzu ta' tali registratur huwa obbligatorju skond id-Direttiva 2002/59/KE, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapur jinżamm.

Jekk tali nuqqas ma jkunx jista' jiġi rettifikat malajr fil-port tad-detenzjoni, l-awtorità kompetenti tista' jew tippermetti li l-vapur jipproċedi għall-baċir adatt għat-tiswija li jkun l-eqreb għall-port tad-detenzjoni fejn dan jista' jiġi rettifikat mill-aktar fis jew tesigi li n-nuqqas jiġi rettifikat matul perijodu massimu ta' 30 jum, kif previst fil-linji gwida żviluppata fil-MOU ta' Pariġi. Għal dawn il-finijiet għandhom jgħoddu l-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 20.

5. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn il-kondizzjoni tal-vapur ingenerali hija ovvjament sottostandard, l-awtorità kompetenti tista' tissospendi l-ispezzjoni ta' dak il-vapur sakemm il-partijiet responsabbli jiehdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw li tkun konformi ma' rekwiżiti rilevanti tal-Konvenzjonijiet.

6. Fl-eventwalità ta' detenzjoni, l-awtorità kompetenti għandha minnufih tavża, bil-miktub u tinkludi r-rapport ta' l-ispezzjoni, lill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera jew, meta dan ma jkunx possibbli, il-Konslu jew, fin-nuqqas tiegħu, l-eqreb rappreżentant diplomatiku ta' dak l-Istat, dwar iċ-ċirkostanzi kollha li minhabba fihom tkun qieset li l-intervent kien meħtieġ. B'żieda ma' dan, periti mahtura jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti responsabbli għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-klassifikazzjoni jew ċertifikati statutorji skond il-Konvenzjonijiet għandhom ukoll jiġu nnotifikati fejn dan huwa rilevanti.

7. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti addizzjonali tal-Konvenzjonijiet li jikkonċernaw proċeduri ta' notifikazzjoni u rappurtaġġ dwar kontroll ta' l-Istat tal-port.

8. Meta l-kontroll ta' l-Istat tal-port jkun qed jiġi eżerċitat taht din id-Direttiva, għandhom isiru l-isforzi kollha possibbli biex ikun evitat li vapur jinżamm jew jiddewwem ta' xejn. Jekk vapur jinżamm jew jiddewwem ta' xejn, is-sid jew l-operatur ikun intitolat għal kumpens għal kull ħsara jew telf li jiġġarrab. F'xi każ ta' allegazzjoni ta' detenzjoni mhux meħtieġa jew dewmien, l-oneru tal-prova jkun tas-sid jew operatur tal-vapur.

9. Sabiex tithaffet il-kongestjoni f'port, awtorità kompetenti tista' tippermetti li vapur miżmum jiċċaqlaq għal parti oħra tal-port jekk dan huwa sigur. Madankollu, ir-riskju ta' kongestjoni f'port m'għandhiex tkun kunsiderazzjoni meta ssir deċiżjoni dwar detenzjoni jew rilaxx minn detenzjoni.

L-awtoritajiet jew korpi tal-port għandhom jikkooperaw ma' l-awtorità kompetenti bil-ħsieb li jiffacilitaw l-akkomodazzjoni ta' vapuri miżmumin.

Artikolu 19

Dritt ta' appell

1. Is-sid jew l-operatur ta' vapur jew ir-rappreżentant tiegħu fil-Istat Membru għandu jkollu dritt għall-appell kontra deċiżjoni

ta' detenzjoni jew ċaħda ta' aċċess mehuda mill-awtorità kompetenti. Appell m'għandux igib is-sospensjoni tad-detenzjoni jew taċ-ċaħda ta' l-aċċess.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jwaqqfu proċeduri adatta għal dan l-iskop skond il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom.

3. L-awtorità kompetenti għandha tinforma sewwa lill-kaptan tal-vapur imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dritt ta' appell.

4. Meta, bhala riżultat ta' appell jew ta' talba magħmula mis-sid jew mill-operatur ta' vapur jew mir-rappreżentant tiegħu, detenzjoni jew ċaħda ta' ordni ta' aċċess huma revokati jew emendati:

- (a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-database għall-ispezzjonijiet hija emendata għaldaqstant mingħajr dewmien;
- (b) l-Istat Membru fejn id-detenzjoni jew iċ-ċaħda ta' ordni ta' aċċess inharġu għandu, fi żmien 24 siegħa minn tali deċiżjoni, jiżgura li l-informazzjoni ppubblikata skond l-Artikolu 25 hija rettifikata.

Artikolu 20

Segwitu ta' spezzjonijiet u detenzjonijiet

1. Fejn nuqqasijiet kif imsemmija fl-Artikolu 18(2) ma jstgħux jiġu rettifikati fil-port ta' l-ispezzjoni, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru tista' thalli l-vapur konċernat biex jipproċedi lejn il-baċir għat-tiswija tal-port adatt l-eqreb għall-port tad-detenzjoni fejn tista' tittiehed azzjoni ta' segwitu, kif magħżula mis-sid u l-awtoritajiet konċernati, sakemm jitharsu l-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-bandiera u aċċettati minn dak l-Istat Membru. Dawn il-kondizzjonijiet għandhom jiżguraw li l-vapur jista' jipproċedi mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħħa tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju lill-vapuri oħra, jew mingħajr ma jkun hemm theddida mhux raġjonevoli ta' ħsara għall-ambjent tal-baħar.

2. Fejn id-deċiżjoni li vapur jintbagħat f'baċir għat-tiswija hija dovuta għal nuqqas ta' konformità mar-Riżoluzzjoni IMO A.744(18), jew minhabba d-dokumentazzjoni tal-vapur jew minhabba diffetti u nuqqasijiet strutturali tal-vapur, l-awtorità kompetenti tista' titlob li l-kejl tal-ħxuna meħtieġ jitwettaq fil-port tad-detenzjoni qabel ma l-vapur jithalla jsalpa.

3. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 1, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fil-port ta' spezzjoni tinnotifika lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat fejn tkun qiegħda t-tarzna, il-partijiet imsemmija fl-Artikolu 18(6) u kull awtorità oħra kif xieraq tal-kondizzjonijiet kollha għall-vjaġġ.

L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tirċievi din in-notifika għandha tinforma lill-awtorità li nnotifikata bl-azzjoni li tiegħet.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri biex jiżguraw li aċċess għal kwalunkwe port fil-Komunità huwa miċhud lil vapuri msemmijin fil-paragrafu 1 li jitolbu biex ibahhru:

- (a) minghajr harsien tal-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fil-port ta' spezzjoni; jew
- (b) li jirrifjutaw li josservaw ir-rekwiżiti applikabbli tal-Konvenzjonijiet billi ma jmorrux fit-tarzna indikata.

Tali każda għandha tinzamm sakemm is-sid jew l-operatur jipproduċu evidenza għas-sodisfazzjon ta' l-Istat Membru fejn instab li l-vapur kien difettuż, li turi li l-vapur jikkonforma bis-siġħ mar-rekwiżiti applikabbli tal-Konvenzjonijiet.

5. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 4 (a), l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn instab difettuż il-vapur għandha tinforma immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kollha.

Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 4 (b), l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn tinsab it-tarzna immedjatament għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kollha.

Qabel ma jkun rifjutat id-dhul, l-Istat Membru jista' jitlob konsultazzjonijiet ma' l-amministrazzjoni tal-bandiera tal-vapur konċernat.

6. B'deroga mill-paragrafu 4, jista' jiġi permess aċċess għall-port speċifiku mill-awtorità rilevanti ta' dak l-Istat tal-port fil-każ ta' forza maġġuri jew konsiderazzjonijiet prevalenti ta' sikurezza aktar importanti, jew biex tnaqqas jew timminimizza r-riskju ta' tiġis jew jiġu rretifikati n-nuqqasijiet, kemm-il darba miżuri adegwati għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru jiġu implimentati mis-sid, l-operatur jew il-kaptan tal-vapur biex tassigura dhul sigur.

Article 21

Profil professjonali ta' l-ispetturi

1. L-ispezzjonijiet għandhom isiru biss mill-ispetturi li jaderixxu għall-kriterji ta' kwalifikazzjoni speċifikati fl-Anness XI u li huma awtorizzati biex iwettqu kontroll ta' l-Istat tal-port mill-awtorità kompetenti.

2. Meta l-hila professjonali meħtieġa ma tistax tiġi pprovduta mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat tal-port, l-ispettur ta' dik l-awtorità kompetenti jista' jkun assistit minn kull persuna bil-hila rikjesta.

3. L-awtorità kompetenti, l-ispetturi li jagħmlu kontroll ta' l-Istat tal-port u l-persuni li jassistuhom m'għandu jkollhom l-ebda interess kummerċjali jew fil-port ta' spezzjoni jew fil-vapuri spezzjonati, u lanqas l-ispetturi ma jtaqabbdu minn, jew jagħmlu xogħol fisem, organizzazzjonijiet mhux governattivi li johorġu

ċertifikati statutorji u ta' klassifikazzjoni jew li jagħmlu spezzjonijiet meħtieġa għal hrug ta' dawk iċ-ċertifikati għall-vapuri.

4. Kull spettur għandu jgħorr dokument personali fil-forma ta' karta ta' l-identità maħrug mill-awtorità kompetenti skond id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/40/KE tal-25 ta' Gunju 1996 li tistabbilixxi mudell komuni għal karta ta' l-identità għal spetturi li jagħmlu kontroll ta' l-Istat fil-portijiet (¹).

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kompetenza ta' l-ispetturi u l-konformità tagħhom mal-kriterji minimi imsemmija fl-Anness XI huma verifikati qabel ma jawtorizzawhom biex iwettqu spezzjonijiet u perijodikament wara dan fid-dawl ta' l-iskema għat-taħriġ imsemmija fil-paragrafu 7.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi jirċievu t-taħriġ adatt frabta ma' bidliet fir-reġim tal-kontroll ta' l-Istat tal-port kif stabbilit f'din id-Direttiva u femendi għall-Konvenzjonijiet.

7. F'kooperazzjoni ma' Stati Membri, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa u tippromwovi skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni ta' kompetenzi ta' l-ispetturi tal-kontroll ta' l-Istat tal-port minn Stati Membri.

Article 22

Rapporti minn piloti u awtoritajiet tal-port

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-piloti tagħhom imqabbdin biex jankraw jew ihollo vapuri jew imqabbdin biex jahdmu fuq vapuri li sejrjn lejn port jew fi transitu fi Stat Membru immedjatament jinfurmaw lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-port jew Stat kostali, kif adatt, meta jsiru jafu li waqt il-qadi normali ta' dmirijiet hemm anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw in-navigazzjoni sigura tal-vapur, jew li jistgħu jkun ta' theddida għall-ambjent tal-baħar.

2. Jekk awtoritajiet jew korpi tal-port, waqt il-qadi tad-dmirijiet normali tagħhom, isiru jafu li vapur fil-port tagħhom għandu anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw is-sikurezza tal-vapur jew huma ta' theddida irragonevoli ta' ħsara għall-ambjent tal-baħar, tali awtorità jew korp għandhom jinformaw immedjatament lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-port konċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-piloti u l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port li jirrapportaw ta' l-inqas l-informazzjoni li ġejja, f'format elettroniku kull fejn huwa possibbli:

— informazzjoni dwar il-vapur (isem, numru IMO, Sinjal ta' Sejha u bandiera),

(¹) ĠUL 196, 7.8.1996, p. 8.

- informazzjoni dwar tbaħhir (l-ahhar port li saritlu żjara, port ta' destinazzjoni),
- deskrizzjoni ta' anomaliji apparenti misjubin abbord.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tittiehed l-azzjoni ta' segwitu adatta dwar anomaliji apparenti notifikati minn piloti u awtoritajiet jew korpi tal-port u għandhom jirreġistraw id-det-talji ta' l-azzjoni meħuda.

5. Il-Kummissjoni tista', skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 30(2), tadotta miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi format elettroniku armonizzat u proċeduri għar-rapportar ta' anomaliji apparenti minn piloti u awtoritajiet jew korpi tal-port u ta' azzjoni ta' segwitu meħuda mill-Istati Membri.

Artikolu 23

Database għall-ispezzjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa, iżzomm u taġġorna d-database għall-ispezzjonijiet, b'bini fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza tal-MOU ta' Pariġi.

Id-database għall-ispezzjonijiet għandha tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tas-sistema għall-ispezzjonijiet stabbiliti minn din id-Direttiva u għandha tinkludi l-funzjonalitajiet imniżżlin fl-Anness XII.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni marbuta ma' l-ispezzjonijiet imwettqin skond din id-Direttiva hija trasferita lid-database għall-ispezzjonijiet ladarba r-rapport ta' l-ispezzjoni tlesta jew id-detenzjoni irtirata.

Fi żmien 72 siegħa, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni trasferita lid-database għall-ispezzjonijiet hija valida għal finijiet ta' pubblikazzjoni.

3. Abbażi tad-data ta' l-ispezzjoni fornuta mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiġbor mid-database għall-ispezzjonijiet kwalunkwe data rilevanti dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, partikolarment dwar il-profil tar-riskju tal-vapur, dwar vapuri li waslu għal spezzjonijiet, dwar data dwar il-moviment ta' vapuri u dwar l-impenji għall-ispezzjonijiet ta' kull Stat Membru.

L-Istati Membri għandhom ikollhom aċċess għall-informazzjoni kollha reġistrata fid-database għall-ispezzjonijiet li hija rilevanti għall-implimentazzjoni tal-proċeduri għall-ispezzjonijiet ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri u l-Istati li huma terzi Partijiet għall-MOU ta' Pariġi għandhom jingħataw aċċess għal kwalunkwe data li huma reġistraw fid-data base għall-ispezzjonijiet u għal data dwar vapuri li tjajru l-bandiera tagħhom.

Artikolu 24

Skambju ta' informazzjoni u kooperazzjoni

Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port tiegħu u l-awtoritajiet jew korpi rilevanti oħrajn jfornu lill-awtorità tal-kontroll ta' l-Istat tal-port bit-tipi ta' informazzjoni li ġejjin li huma fil-pussess tagħhom:

- informazzjoni notifikata skond l-Artikolu 8 u l-Anness III,
- informazzjoni dwar vapuri li naqsu milli jinnotifikaw kwalunkwe informazzjoni skond il-htigiet ta' din id-Direttiva, u tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-facilitajiet ta' l-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-vapuri u għall-fdalijiet mill-merkanzija ⁽¹⁾ u Direttiva 2002/59/KE, kif ukoll, jekk adatt, mar-Regolament (KE) Nru 725/2004,
- informazzjoni dwar vapuri li pproċedew għall-baħar min-għajr ma kkonformaw ma' l-Artikolu 7 jew 10 tad-Direttiva 2000/59/KE,
- informazzjoni dwar vapuri li nċaħadilhom dhul jew tkeċċew minn port minhabba raġunijiet ta' sigurtà,
- informazzjoni dwar anomaliji apparenti skond l-Artikolu 22.

Artikolu 25

Pubblikazzjoni ta' informazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli u żżomm fuq websajt pubblika l-informazzjoni dwar l-ispezzjonijiet, id-detenzjonijiet u ċ-ċaħdiet ta' aċċess skond l-Anness XIII, b'bini fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza tal-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 26

Pubblikazzjoni ta' lista ta' kumpaniji bi prestazzjoni baxxa u baxxa hafna

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika regolarment fuq websajt pubblika informazzjoni marbuta mal-kumpaniji li l-prestazzjoni tagħhom, bil-ħsieb li jkun iddeterminat il-profil tar-riskju ta' vapur imsemmi fl-Anness I il-parti I, kienet ikkunsidrata bħala baxxa jew baxxa hafna għal perijodu ta' tliet xhur jew iktar.

Il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura regolatorja imsemmi fl-Artikolu 30(2), ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, li jispeċifikaw partikolarment il-modalitajiet tal-pubblikazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 332, 28.12.2000, p. 81. Direttiva kif l-ahhar emendata permezz ta' Direttiva tal-Kummissjoni 2007/71/KE (ĠU L 329, 14.12.2007, p. 33).

Article 27

Rimbors ta' spejjeż

1. Jekk l-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 12 u 13 jikkonfermaw jew jikxfu nuqqasijiet fir-rigward tar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni li tesigi d-detenzjoni ta' vapur, l-ispejjeż kollha relatati ma' l-ispezzjonijiet f'perijodu normali ta' tagħrif normali tkun koperti mis-sid tal-vapur jew l-operatur jew mir-rappreżentant tiegħu fil-port ta' Stat tiegħu.

2. L-ispejjeż kollha dwar l-ispezzjonijiet miżmuma mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 15 u 20(4)11 (4) jkunu fuq is-sid jew operatur tal-vapur.

3. Fil-każ tad-detenzjoni ta' vapur, l-ispejjeż kollha relatati mad-detenzjoni għandhom jithallsu mis-sid jew l-operatur tal-vapur.

4. Id-detenzjoni ma titnehhix sakemm isir il-hlas totali jew tinghata garanzija suffiċjenti għar-rimborż ta' l-ispejjeż.

Article 28

Id-data għal-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni t-tagħrif elenkat fl-Anness XIV fl-intervalli kif hemm imsemmi f'dak l-Anness.

Artikolu 29

Monitoraġġ ta' konformità u prestazzjoni ta' l-Istati Membri

Sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva u biex ikun sorveljat il-funzjonament ġenerali tar-reġim tal-kontroll ta' l-Istat tal-port skond l-Artikolu 2(b)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni meħtieġa u twestaq zjarat fl-Istati Membri.

Artikolu 30

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar lbhra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tingis minn Vapuri (COSS) maħluq bl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom jgħoddu, wara li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

⁽¹⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat permezz ta' Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 93/2007 (ĠU L 22, 31.1.2007, p. 12).

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit bhala ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 31

Proċedura ta' emenda

Il-Kummissjoni għandha:

- (a) tadatta l-Annessi, hliet għall-Anness II, sabiex ikunu kkunsidrati l-emendi li dahlu fis-seħh fil-leġislażzjoni Komunitarja dwar is-sikurezza u s-sigurtà marittimi, u l-Konvenzjonijiet, il-Protokolli, il-Kodicijiet u r-Riżoluzzjonijiet ta' l-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u l-iżviluppi fil-MOU ta' Pariġi;
- (b) temenda d-definizzjonijiet li jirreferu għal Konvenzjonijiet, Protokolli, Kodicijiet u Riżoluzzjonijiet internazzjonali u għal leġislażzjoni Komunitarja li huma rilevanti għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Dawn il-miżuri mfassla sabiex jemedaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 30(3).

L-emendi għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2 jistgħu jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

Artikolu 32

Regoli implimentattivi

Meta jkunu stabbiliti r-regoli implimentattivi msemmijin fl-Artikoli 7(4), 9(3), 13(3) u 14(4), 22(5) u 26 skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 30(2) u (3), il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni speċifika li dawn ir-regoli iqisu l-għerf esperti u ta' l-esperjenza miksuba bis-sistema għall-ispezzjonijiet fil-Komunità u fil-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 33

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabilixxu sistema ta' peni għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali addottati skond din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat li dawn il-peni jkunu applikati. Il-peni hekk previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disswassivi.

Artikolu 34**Reviżjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva mhux aktar tard minn 18-il xahar wara l-iskadenza tal-limitu taż-żmien għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva (*). Ir-reviżjoni ser teżamina, fost l-oħrajn, it-tweġġ ta' l-impenn ġenerali Komunitarju għall-ispezzjonijiet stabbilit fl-Artikolu 5, in-numru ta' l-ispezzjonijiet ta' kontroll ta' l-Istat tal-port f'kull Stat Membru, in-numru ta' spezzjonijiet imwettqa, u l-konformità ma' l-impenn annwali għall-ispezzjonijiet minn kull Stat Membru u l-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 6 u 7.

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika s-sejbiet tar-reviżjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u għandha tiddetermina abbażi tar-reviżjoni jekk huwiex meħtieġ li tkun proposta Direttiva emendattiva jew aktar leġislazzjoni f'dan il-qasam.

Artikolu 35**Implimentazzjoni u notifikazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva fi ... (**).

2. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-direttiva imhassra minn din id-Direttiva għandhom jittiehdu bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif it-tali referenza għandha ssir u kif id-dikjarazzjoni għandha tkun ifformulata.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin ta' liġi nazzjonali adottati fis-settur kopert minn din id-Direttiva.

4. B'zieda ma' dan, il-Kummissjoni għandha tavża lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq bażi regolari dwar il-progress ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva ġewwa l-Istati Membri.

Artikolu 36**Revoka**

Id-Direttiva 95/21/KE, kif emendata bid-Direttivi elenkati fl-Anness XV, Parti A, għandha tiġi revokata, b'effett minn ... (***) , minghajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri marbutin mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mniżżlin fl-Anness XV, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jittiehdu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jaqraw skond il-korrelazzjoni stabbilita fl-Anness XVI.

Artikolu 37**Dhul fis-seħh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin gurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 38**Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

...

Għall-Kunsill

Il-President

...

(*) Fid-data msemmija fl-Artikolu 35(1).

(**) 36 xahar wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

(***) Data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

ANNEX I

Elementi tar-Reġim ta' l-Ispezzjoni Komunitarja għall-Istat tal-Port

(imsemija fl-Artikolu 5)

L-elementi li ġejjin għandhom ikunu inkluzi fir-Reġim ta' l-Ispezzjoni Komunitarja għall-Istat tal-Port:

I. Profil ta' riskju ta' vapur

Il-profil ta' riskju ta' vapur għandu jiġi determinat permezz ta' kombinazzjoni tal-parametri ġeneriċi u storiċi l li ġejjin:

1. Parametri ġeneriċi**(a) Tip ta' vapur**

Vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt u tal-kimiki, trasportaturi tal-gass u trasportaturi tal-merkanzija mhux imballata għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar għoli.

(b) Età ta' vapur

Vapuri li għandhom aktar minn 12-il sena huma kkunsidrati li jipprezentaw riskju għoli.

(c) Prestazzjoni ta' Stat tal-bandiera

- (i) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat b'rata għolja ta' detenzjoni fl-UE u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li jipprezentaw riskju aktar għoli.
- (ii) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat b'rata ta' detenzjoni baxxa fl-UE u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li jipprezentaw riskju baxx.
- (iii) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat li għalih kienet tkomplet verifika u, fejn rilevanti, kien ipprezentat pjan ta' azzjoni korrettiv, kemm skond il-Qafas u l-proċeduri għall-Iskema ta' Awditjar ta' Stat Membru Volontarju ta' l-IMO għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju baxx. Appena l-miżuri msemmijin fl-Artikolu 9(3) jiġu adottati, l-Istat tal-bandiera ta' tali vapur għandu juri konformità mal-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' strumenti mandatorji ta' l-IMO.

(d) Organizzazzjonijiet rikonoxxuti

- (i) Vapuri li ngħatawllhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għandhom livell ta' prestazzjoni baxx jew baxx hafna f'rabta mar-rati ta' detenzjoni tagħhom fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.
- (ii) Vapuri li ngħatawllhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għandhom livell ta' prestazzjoni għoli f'rabta mar-rati ta' detenzjoni tagħhom fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.
- (iii) Vapuri li ngħatawllhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti skond it-termini tad-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

(e) Prestazzjoni ta' kumpanija

- (i) Vapuri ta' kumpanija bi prestazzjoni baxxa jew baxxa hafna kif determinat mir-rati ta' nuqqasijiet u ta' detenzjoni tal-vapuri tagħha fl-Unjoni Ewropea jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.
- (ii) Vapuri ta' kumpanija bi prestazzjoni għolja kif determinat mir-rati ta' deficijenza u ta' nuqqasijiet tal-vapuri tagħha fl-Unjoni Ewropea jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

2. Parametri storiċi

- (i) Vapuri li nżammu għal aktar minn darba, għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.
- (ii) Vapuri li, waqt waqt spezzjoni(ijiet) imwettqin fil-perjodu msemmi fl-Anness II, kellhom inqas min-numru ta' nuqqasijiet msemmijin fl-Anness II, għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.
- (iii) Vapuri li ma nżammux waqt il-perjodu msemmi fl-Anness II għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

Il-parametri tar-riskju msemmijin fit-Taqsima 1 għandhom ikunu kkombinati bl-użu ta' koeffiċjent korrettorju li jirrifletti l-influenza relattiva ta' kull parametru fuq ir-riskju generali tal-vapur sabiex ikunu determinati l-profil tar-riskju ta' vapur li ġejjin:

- riskju għoli,
- riskju standard,
- riskju baxx.

Meta jkunu determinati dawn il-profil tar-riskju għandha tinghata enfasi akbar lill-parametri tat-tip ta' vapur, il-pres-tazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti u l-prestazzjoni tal-kumpanija.

II Spezzjoni ta' vapuri

1. Spezzjonijiet perijodiċi

L-ispezzjonijiet perijodiċi għandhom jitwettqu f'intervalli predeterminati. Il-frekwenza tagħhom għandha tkun determinata mill-profil tar-riskju tal-vapur. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi ta' vapuri ta' riskju għoli m'għandux jisboq is-6 xhur. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi tal-vapuri għandu jizdied kif ir-riskju tagħhom jonqos.

L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni perijodika lil:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli li ma kienx spezzjonat f'port ta' l-Unjoni Ewropea jew fir-regjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar sitt xhur. Il-vapuri ta' riskju għoli isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-hames xahar.
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju standard li ma kienx spezzjonat f'port ta' l-Unjoni Ewropea jew tar-regjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar 12-il xahar. Il-vapuri ta' riskju standard isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-ghaxar xahar.
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju baxx li ma kienx spezzjonat f'port ta' l-UE jew fir-regjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar 36 xahar. Il-vapuri b'riskju baxx isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-24 xahar.

2. Spezzjonijiet addizzjonali

Il-vapuri li għalihom il-fatturi spikkanti jew mhux mistennjin li ġejjin huma soġġetti għal spezzjoni irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom. Madankollu, il-htieġa li titwettaq spezzjoni addizzjonali abbażi ta' fatturi mhux mistennjin tithalla f'idejn il-ġudizzju professjonali ta' l-ispettur.

2A Fatturi Dominanti

Il-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi spikkanti li ġejjin għandhom ikunu spezzjonati irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom.

- Vapuri li kienu sospiżi jew imneħħjin mill-klassi tagħhom għal raġunijiet ta' sikurezza sa mill-aħħar spezzjoni fl-Unjoni Ewropea jew fir-regjun tal-MOU ta' Pariġi.
- Vapuri li kienu s-sugġett ta' rapport jew notifika minn Stat Membru iehor.
- Vapuri li ma jistgħux ikunu identifikati fid-database għall-ispezzjonijiet.
- Vapuri li:
 - kienu involuti f'habta, hbit mal-qiegh jew inkaljar fi triqthom lejn il-port,
 - kienu akkużati bi vjolazzjoni allegata tad-dispożizzjonijiet dwar ir-rimi ta' sostanzi jew nixxighat li jagħmlu l-hsara, jew
 - kienu mmanuvrati f'manjiera erratika jew ta' periklu li bihom il-mizuri dwar ir-rotot, adottati mill-IMO, jew prattiki ta' navigazzjoni u proċeduri siguri ma kinux ġew segwiti.

2B Fatturi mhux mistennjin

Vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi mhux mistennjin li ġejjin jistgħu jkunu soġġetti għal spezzjoni irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom. Id-deċiżjoni li titwettaq tali spezzjoni addizzjonali tithalla f'idejn il-ġudizzju professjonali ta' l-awtorità kompetenti.

- Vapuri li kienu:
 - operati b'mod iehor hekk li johlqu periklu għal persuni, proprjetà jew l-ambjent, jew
 - ma kkonformawx mar-rakkomandazzjoni dwar in-navigazzjoni permezz tad-dhul fil-Bahar Baltiku kif mogħtija fl-Annessi għar-Riżoluzzjoni MSC. 138(76) ta' l-IMO,

- Vapuri li jgħorru ċertifikati mahruġin minn organizzazzjoni li qabel kienet rikonoxxuta li r-rikonoxximent tagħha kien irtirat mill-aħħar spezzjoni fl-Unjoni Ewropea jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi.
- Vapuri li kienu rrapportati minn piloti jew awtoritajiet jew korpi tal-port bħala li għandhom anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw in-navigazzjoni sigura tagħhom jew ikunu ta' theddida ta' ħsara lill-ambjent skond l-Artikolu 22 ta' din id-Direttiva.
- Vapuri li naqsu milli jikkonformaw mal-htigiet ta' notifikazzjoni rilevanti msemmijin fl-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva, id-Direttiva 2000/59/KE, id-Direttiva 2002/59/KE u jekk adatt ir-Regolament (KE) Nru 725/2004.
- Vapuri li kienu s-sugġett ta' rapport jew ta' lment mill-kaptan, membru ta' l-ekwipaġġ, jew xi persuna jew organizzazzjoni b'interess legittimu fl-operat b'sikurezza tal-vapur, għajxien u kondizzjonijiet tax-xogħol abbord jew il-prevenzjoni tat-tingis, sakemm l-Istat Membru kkonċernat iqis li r-rapport jew l-ilment ikun manifestament mingħajr bażi.
- Vapuri li nżammu preċedentement aktar minn tliet xhur ilu.
- Vapuri li kienu rrapportati b' nuqqasijiet li jispikkaw, hliet dawk li n- nuqqasijiet tagħhom kienu rettifikati fi żmien 14-il jum wara tluq, u għal nuqqasijiet li kellhom jiġu rettifikati qabel it-tluq.
- Vapuri li kienu rrapportati bi problemi rigward il-merkanzija tagħhom, partikolarment merkanziji noċivi u perikolużi.
- Vapuri li kienu operati b'manjiera li jkunu ta' periklu lil persuni, proprjetà jew ambjent.
- Vapuri fejn informazzjoni minn sors li tista' toqgħod fuqu saret magħrufa, li l-parametri tar-riskji tagħhom ivarjaw minn dawk irreġstrati u l-livell tar-riskju huwa għalhekk miżjud.

3. Skema ta' selezzjoni

3A. Vapuri ta' Prijorità I għandhom ikunu spezzjonati kif ġej:

(a) Spezzjoni estiża għandha titwettaq lil:

- kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli mhux spezzjonat fl-aħħar sitt xhur,
- kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bħala żmien, bi profil tar-riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 12-il xahar.

(b) Spezzjoni inizjali jew aktar dettaljata, kif adatt, għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 10 xhur.

(c) Fil-każ ta' fattur spikkanti:

- Spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, skond il-gudizzju professjonali ta' l-ispettur, għandha titwettaq lil kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli jew lil kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena.
- Spezzjoni aktar dettaljata għandha titwettaq fuq kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki, li għandu aktar minn 12-il sena.

3B. Vapuri ta' Prijorità II jistgħu jkunu spezzjonati kif ġej:

(a) Spezzjoni estiża tista' titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli mhux spezzjonat fl-aħħar hames xhur,
- Kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bħala żmien, bi profil tar-riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 10 xhur, jew
- Kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bħala żmien, bi profil tar-riskju baxx mhux spezzjonat fl-aħħar 24 xahar.

(b) Spezzjoni inizjali jew aktar dettaljata, kif adatt, għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 12-il xahar.
- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju baxx mhux spezzjonat fl-aħħar 24 xahar.

(c) Fil-każ ta' fattur mhux mistenni:

- Spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, skond il-ġudizzju professjonali ta' l-ispettur, tista' titwettaq fuq kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli jew lil kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena.
 - Spezzjoni aktar dettaljata tista' titwettaq lil kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki, li għandu aktar minn 12-il sena.
-

ANNEX II

Disinn ta' profil ta' riskju ta' vapur

(imsemmija fl-Artikolu 9(2))

Parametri ġenerali		Profil					
		Vapuri b'livell ta' riskju għoli (HRS)	Vapuri b'livell ta' riskju normali (SRS)	Vapuri b'livell ta' riskju baxx (LRS)			
Parametri ġenerali		Kriterji	Importanza (punti)	Kriterji	Kriterji		
1	Tip ta' vapur	Vapuri għal-sustanzi kimiċi Gass Żejt Merkanzija mhux ippakkjata Passiġġieri	2	La vapur b'riskju għoli u lanqas vapur b'riskju baxx	It-tipi kollha		
2	Kemma għandu żmien il-vapur	It-tipi kollha > 12-il sena	1		Ta' kull żmien		
3a	Bandiera	Listi suwed, griżi u bojod	Sewda — Riskju għoli hafna, Riskju għoli, Riskju medju għal għoli		2	Bajda	
			Sewda — Riskju medju		1		
3b		Verifika — IMO	—		—	Iva	
4.a	Entitajiet rikonoxxuti	Prestazzjoni	Għolja		—	—	Għolja
			Medji		—	—	—
			Baxxi		Baxxi	1	—
			Baxxi hafna		Baxxi hafna	—	—
4b		Rikonoxxuti mill-UE	—		—	Iva	
5	Kumpanija	Prestazzjoni	Għolja	—	—	Għolja	
			Medji	—	—	—	
			Baxxi	Baxxi	2	—	
			Baxxi hafna	Baxxi hafna	—	—	
Parametri storiċi							
6	Numru ta' anomaliji registrati waqt kull spezzjoni waqt l-ahħar 36 xahar	Nuqqasijiet	Mhux eligibbli	—	≤ 5 (u mill-inqas ispezzjoni mwettqa waqt l-ahħar 36 xahar)		
7	Numru ta' detenzjonijiet waqt l-ahħar 36 xahar	Detenzjonijiet	≥ 2 detenzjonijiet	1	L-ebda detenzjoni		

L-HRS huma vapuri li jilhq u l-kriterji b'importanza totali ta' 5 punti jew aktar.

Il-LRS huma vapuri li jilhq u l-kriterji kollha fil-kuntest tal-parametri applikabbli għar-riskju baxx.

L-SRS huma l-vapuri li la huma HRS u lanqas LRS.

ANNEX III

Notifikazzjoni

(imsemmi fl-Artikolu 8(1))

Informazzjoni li għandha tiġi fornuta skond l-Artikolu 8(1):

L-informazzjoni elenkata hawn isfel għandha tkun ippreżentata lill-awtoritajiet tal-port jew lill-awtorità jew lill-korp innominati għal dik il-fini ta' l-inqas tlett ijiem qabel iż-żmien mistenni tal-wasla fil-port jew qabel it-tluq tal-port preċedenti jekk il-vjaġġ huwa mistenni li jiehu inqas minn tlett ijiem:

- (a) identifikazzjoni tal-vapur (isem, sinjal taż-żjara, numru ta' identifikazzjoni IMO jew numru MSI);
- (b) durazzjoni ppjanata taż-żjara;
- (c) għal tankers:
 - (i) konfigurazzjoni: buq singolu, buq singolu b'SBT, buq doppju;
 - (ii) kondizzjoni tal-merkanzija u tankijiet tas-saborra: mimlijin, vojti, inerti;
 - (iii) volum u natura tal-merkanzija;
- (d) operazzjonijiet ipplanati fil-port tad-destinazzjoni (merkanzija, ħatt, oħrajn);
- (e) spezzjonijiet ta' sħarriġ statutorju ppjanati u hidma ta' detenzjoni fl-ordni u ta' tiswija sostanzjali li għandhom jittwettqu waqt li fil-port tad-destinazzjoni;
- (f) data ta' l-aħħar spezzjoni estiża fil-MOU ta' Pariġi.

ANNEX IV

Lista ta' ċertifikati u dokumenti

(kif imsemmija fl-Artikolu 12(1))

1. Ċertifikat ta' Tunnellaġġ Internazzjonali (1969).
2. — Ċertifikat ta' Sikurezza ta' Vapur tal-Passiġġieri,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza tal-Bini ta' Vapur tal-Merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza ta' Tagħmir ta' Vapur tal-Merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza tar-Radju ta' Vapur tal-Merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Eżenzjoni li jinkludi, fejn xieraq, il-lista tal-merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza għal Vapur ta' Merkanzija.
3. Ċertifikat Internazzjonali ta' Sigurta' ta' Vapur (ISSC).
4. Reġistrazzjoni Sinottika Kontinwa.
5. Ċertifikat Internazzjonali ta' Adozzjoni għal Merkanzija ta' Gassijiet Likwidi fil-Massa;
 - Ċertifikat ta' Idonjetà għat-merkanzija ta' Gassijiet Likwefatti fil-massa.
6. Ċertifikat Internazzjonali ta' Idonjetà għat-Merkanzija ta' Kimiċi Perikolużi fil-Massa;
 - Ċertifikat ta' Idonjetà għat-merkanzija ta' Kimiċi Perikolużi fil-Massa.
7. Ċertifikat Internazzjonali ta' Prevenzjoni mill-Tingis ta' Żejt.
8. Ċertifikat Internazzjonali ta' Prevenzjoni ta' Tingis għat-Merkanzija ta' Sustanzi Likwidi Perikolużi fil-Massa.
9. Ċertifikat Internazzjonali *Load Line* (1966);
 - Ċertifikat Internazzjonali ta' eżenzjoni *Load Line*.
10. Ktieb ta' reġistrazzjoni taż-Żejt, partijiet I u II.
11. Ktieb ta' Reġistrazzjoni ta' Merkanzija.
12. Id-Dokument dwar l-Ekwipaġġ Minimu bla Sogru.

13. Iċ-ċertifikati jew kwalunkwe dokumenti oħrajn mahruġin skond id-dispożizzjonijiet ta' l-STCW 78/95.
14. Ċertifikati mediċi, (Ara ILO Konvenzjoni Nru 73 li tikkonċerna eżami mediku ta' bahrin).
15. Skema ta' arranġamenti ta' hidma ta' abbord il-vapur (Konvenzjoni ILO Nru 180 u STCW 78/95).
16. Reġistrazzjonijiet ta' sigħat ta' hidma u mistrieħ tal-baħħara (Konvenzjoni IKLO Nru 180).
17. Informazzjoni ta' stabbiltà.
18. Kopja tad-Dokument ta' Konformità u ċ-Ċertifikat ta' Amministrazzjoni ta' Sikurezza mahruġ, bi qbil mal-Kodiċi ta' Amministrazzjoni Internazzjonali għal Hidma b'Sikurezza ta' Vapuri u għall-Prevenzjoni tat-Tiġis (SOLAS 74, il-Kapitolu IX).
19. Ċertifikati dwar il-qawwa tal-buq tal-vapur u installazzjonijiet makkinarji mahruġa minn organizzazzjoni rikonoxxuta konċernata (meħtieġa biss jekk il-vapur iżomm il-klassi tiegħu ma' organizzazzjoni rikonoxxuta).
20. Dokument ta' konformità mal-htigiet speċjali għal vapuri li jgħorru oġġetti perikolużi.
21. Ċertifikat ta' sikurezza ta' bastiment ta' veloċità qawwija u permess biex ikun operat bastiment ta' veloċità qawwija.
22. Lista jew manifest speċjali ta' oġġetti perikolużi, jew pjan dettaljat ta' l-istivi.
23. Ir-reġistru tal-vapur (*log book*) fdak li jirrigwarda r-reġistrar ta' testijiet u eżerċizzji, inklużi ta' eżerċizzji ta' sigurtà u r-reġistru għar-reġistrar ta' spezzjoni u l-manteniment ta' l-apparat u l-arranġamenti għall-ħarsien tal-ħajja u l-apparat u l-arranġamenti għall-ġlieda kontra n-nar.
24. Ċertifikat ta' sikurezza ta' vapur għal-skopijiet speċjali.
25. Ċertifikat ta' sikurezza ta' dettall mobbli għal thaffir 'il barra mill-kosta.
26. Għal tankers taż-żejt, ir-reġistru ta' monitoraġġ u s-sistema ta' kontroll ta' rimi ta' żejt għall-aħħar saborra tal-vjaġġ.
27. Il-lista tal-miġemgha, impjant għall-kontroll tan-nar, u għal vapuri tal-passiġġieri, pjan ta' kontroll ta' ħsara.
28. Pjan abbord ta' emerġenza ta' tiġis miż-żjut.
29. Fajls ta' rapporti dwar stħarriġ (fil-każ ta' bastimenti li jgħorru fil-massa u tankers taż-żejt).
30. Rapporti ta' spezzjonijiet preċedenti ta' kontroll ta' l-Istat tal-port.
31. Għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri, informazzjoni dwar il-relatività massima A/A.
32. Dokument ta' awtorizzazzjoni għat-trasport ta' qmuħ.
33. Manwal dwar is-sigurtà tat-merkanzija.
34. Pjan ta' amministrazzjoni ta' l-iskart u ktieb ta' reġistru ta' l-iskart.
35. Sistema ta' appoġġ ta' deċiżjonijiet għall-kaptani tal-vapuri tal-passiġġieri.
36. Pjan ta' kooperazzjoni SAR għal vapuri tal-passiġġiera fuq rotot fissi.
37. Lista ta' limitazzjonijiet ta' operazzjoni għal vapuri tal-passiġġieri.
38. Fuljett ta' bulk carrier.
39. Pjan ta' merkanzija u ta' ħatt għal trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata.
40. Iċ-ċertifikat ta' l-assigurazzjoni jew kwalunkwe garanzija finanzjarja oħra dwar ir-responsabbiltà ċivili għall-ħsara mit-tiġis taż-żejt (Il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Ċivili għall-ħsara mit-Tiġis taż-Żejt, 1992).
- [41. Ċertifikati mahruġin skond id-Direttiva 2008/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar ir-responsabbiltà ċivili u l-garanziji finanzjarji ta' sidien ta' vapuri.
42. Ċertifikat meħtieġ skond ir-Regolament (KE) Nru .../2008 dwar ir-responsabbiltà ta' trasportaturi ta' passiġġieri bil-baħar u b'passaġġi ta' l-ilma interni fil-każ ta' aċċidenti ⁽¹⁾.]
43. Ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis ta' l-Arja.
44. Ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis ta' l-Ilmijiet Residwali.

(¹) Inkluzjoni tal-partiti 41, u 42, sakemm tkun adottata l-leġislazzjoni rispettiva li tinsab fit-Tielet Pakkett Marittimu.

ANNEX V

Eżempji ta' "bażijiet ċari"

(imsemmija fl-Artikolu 12(3))

A. Eżempji ta' bażijiet ċari għal spezzjoni aktar dettaljata

1. Vapuri identifikati fl-Anness I parti II 2A u 2B.
2. Il-ktieb tar-reġistrazzjoni taż-żejt ma jkunx inżamm sewwa.
3. Matul l-eżami taċ-ċertifikati u ta' dokumenti, ohrajn ikunu żvelati nuqqasijiet.
4. Indikazzjonijiet li l-membri ta' l-ekwipaġġ ma jistgħux jikkonformaw mal-htigiet marbutin mal-komunikazzjoni abbord imniżżlin fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 2001/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 t'April 2001 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħhara ⁽¹⁾.
5. Ċertifikat inkiseb bi frodi jew id-detentur ta' ċertifikat mhuwiex il-persuna li għaliha kien maħruġ orġinarjament iċ-ċertifikat.
6. Il-vapur għandu kaptan, uffiċjal jew baħri li għandu ċertifikat maħruġ minn pajjiż li ma rratifikax l-STCW 78/95.
7. Xhieda ta' merkanzija u operazzjonijiet ohrajn li ma twettqux b'mod sigur, jew bi qbil mal-linji ta' gwida ta' l-IMO, eż. il-kontenut ta' ossiġnu fil-forniment ewlieni ta' gass inert lejn it-tankijiet tat-merkanzija ikun aktar għoli mill-livell massimu preskritt.
8. Defiċjenza tal-kaptan fuq tanker taż-żejt biex jipproduċi r-reġistru ta' monitoraġġ u s-sistema ta' kontroll dwar hrug ta' żejt għall-ahħar vjaġġ b'saborra.
9. Defiċjenza ta' lista aġġornata tal-miġemgħa, jew membri ta' l-ekwipaġġ li ma jafux id-dmirijiet tagħhom fil-każ ta' nar jew ordni biex jabbandunaw il-vapur.
10. L-emissjoni ta' allarmi foloz dwar periklu li ma jkunux segwiti minn proċeduri adatta ta' kancellazzjoni.
11. Id-defiċjenza ta' tagħmir ewlieni jew arranġamenti meħtieġa mill-Konvenzjonijiet.
12. Kondizzjonijiet mhux sanitarji b'mod eċċessiv abbord il-vapur.
13. Xhieda mill-impressjoni ġenerali ta' l-ispettur u osservazzjonijiet li jeżistu deterjorazzjoni tal-buq jew strutturali serja jew nuqqasijiet li jistgħu johlqu riskju għall-integrità strutturali, l-integrità tat-tqalfit jew l-integrità tar-reżistenza għall-maltemp tal-vapur.
14. Informazzjoni jew xhieda li l-kaptan jew l-ekwipaġġ ma jkunux familjari ma' l-operazzjonijiet essenzjali abbord li huma relatati mas-sikurezza tal-vapuri jew dwar il-prevenzjoni tat-tingis, jew li l-operazzjonijiet bħal dawn ma jkunux saru.
15. L-assenza ta' skeda ta' arranġamenti ta' hidma abbord vapur jew tar-reġistrazzjonijiet ta' sigħat ta' xogħol jew ta' mistrieħ ta' l-ekwipaġġ.

B. Eżempji ta' raġunijiet ċari għall-kontroll ta' vapuri dwar aspetti ta' sigurtà

1. L-ispettur jista' jistabbilixxi raġunijiet ċari għal aktar miżuri ta' kontroll dwar is-sigurtà waqt l-ispezzjoni PSC inizjali kif ġej:
 - 1.1 L-ISSC mhuwiex validu jew skada.
 - 1.2 Il-vapur huwa fl-livell ta' sigurtà aktar baxx mill-port.
 - 1.3 Ma twettqux sħarriġiet marbutin mas-sigurtà tal-vapur.
 - 1.4 Reġistrazzjonijiet għall-ahħar 10 relazzjonijiet vapur/port jew vapur/vapur ma jkunux kompluti.
 - 1.5 Evidenza jew osservazzjoni li membri ewlenin tal-persunal tal-vapur ma jistgħux jikkomunikaw ma' xulxin.
 - 1.6 Evidenza minn osservazzjonijiet li jeżistu nuqqasijiet serji fl-arranġamenti tas-sigurtà.
 - 1.7 Informazzjoni minn terzi partijiet bħal rapport jew ilment dwar informazzjoni relatata mas-sigurtà.
 - 1.8 Il-vapur għandu Ċertifikat Internazzjonali Interim ta' Sigurta' ta' Vapur (ISSC) sussegwenti, maħruġ konsekuttivament u fil-ġudizzju professjonali ta' l-ispettur waħda mill-finijiet tal-vapur jew tal-kumpanija għat-talba ta' tali ċertifikat hija li tkun evitata konformità shiha mas-SOLAS 74 Kapitolu XI-2 u l-parti A tal-Kodiċi ISPS, lil hinn mill-perijodu taċ-Ċertifikat Interim inizjali. Il-Kodiċi ISPS Parti A jispeċifika ċ-ċirkostanzi meta ċ-Ċertifikat Interim jista' jinħareġ.

(¹) ĠU L 136, 18.5.2001, p. 17. Direttiva kif l-ahħar emendata permezz tad-Direttiva 2005/45/KE (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 160).

2. Jekk raġunijiet ċari kif deskritti hawn fuq huma stabbiliti, l-ispettur għandu immedjatement jinforma lill-awtorità għas-sigurtà kompetenti (hlief jekk l-ispettur huwa wkoll Uffiċjal Debitament Awtorizzat għas-Sigurtà). L-awtorità għas-sigurtà kompetenti għandha mbagħad tiddeċiedi dwar liema miżuri tal-kontroll ulterjuri huma meħtieġin b'kont meħud tal-livell tas-sigurtà skond ir-Regolament 9 tas-SOLAS Kapitolu XI.
3. Raġunijiet ċari barra minn dawk ta' hawn fuq huma materja għall-Uffiċjal Debitament Awtorizzat għas-Sigurtà.

ANNEX VI

Proċeduri għall-kontroll tal-vapuri

(imsemmija fl-Artikolu 14(1))

L-Anness I, "Proċeduri ta' Kontroll ta' l-Istat tal-port" (PSCO) għall-MOU ta' Pariġi u l-istruzzjonijiet li ġejjin mill-MOU ta' Pariġi, fil-verzjoni aġġornata tagħhom:

- Instruction 33/2000/02: Operational Control on Ferries and Passenger Ships (Struzzjoni 33/2000/02: Kontroll Operattiv ta' Laneċ u ta' Vapuri tal-Passiġġieri),
 - Instruction 35/2002/02: Guidelines for PSCOs on Electronic Charts (Struzzjoni 35/2002/02: Linji gwida għall-PSCO rigward Mapep Elettronici),
 - Instruction 36/2003/08: Guidance for Inspection on Working and Living Conditions (Struzzjoni 36/2003/08: Gwida għall-ispezzjoni ta' kondizzjonijiet ta' Xogħol u ta' Ghajxien),
 - Instruction 37/2004/02: Guidelines in Compliance with STCW 78/95 Convention as Amended (Struzzjoni 37/2004/02: Linji gwida għall-PSCO dwar il-konvenzjoni STCW 78/95 kif emendata),
 - Instruction 37/2004/05: Guidelines on the Inspection of Hours of Work/Rest (Struzzjoni 37/2004/05: Linji gwida għall-ispezzjoni rigward is-siġhat ta' xogħol/serhan),
 - Instruction 37/2004/10: Guidelines for Port State Control Officers on Security Aspects (Struzzjoni 37/2004/10: Linji gwida għall-Uffiċjali tal-Kontroll ta' l-Istat tal-Port rigward Aspetti ta' Sigurtà),
 - Instruction 38/2005/02: Guidelines for PSCOs Checking a Voyage Data Recorder (VDR) (Struzzjoni 38/2005/02: Linji gwida għall-kontroll mill-PSCO tar-reġistratur tad-Data tal-Vjaġġ (VDR)),
 - Instruction 38/2005/05: Guidelines on MARPOL 73/78 Annex I (Struzzjoni 38/2005/05: Linji gwida dwar il-MARPOL Anness I),
 - Instruction 38/2005/07: Guidelines on Control of the Condition Assessment Scheme (CAS) of Single Hull Oil Tankers (Struzzjoni 38/2005/07: Linji gwida dwar il-kontroll ta' l-iskema ta' valutazzjoni tal-Kondizzjoni tat-tankers taż-żejt b'buq wiehed),
 - Instruction 39/2006/01: Guidelines for the Port State Control Officer on the ISM-Code (Struzzjoni 39/2006/01: Linji gwida għal Uffiċjali tal-kontroll ta' l-Istat tal-Port dwar il-Kodiċi ISM),
 - Instruction 39/2006/02: Guidelines for Port State Control Officers on Control of GMDSS (Struzzjoni 39/2006/02: Linji gwida għal Uffiċjali tal-Kontroll ta' l-Istat tal-Port dwar kontroll ta' GMDSS),
 - Instruction 39/2006/03: Optimisation of Banning and Notification Checklist (Struzzjoni 39/2006/03: Ottimizzazzjoni tal-lista tal-kontroll għall-Projbizzjoni u n-Notifikazzjoni),
 - Instruction 39/2006/10: Guidelines for PSCOs for the Examination of Ballast Tanks and Main Power Failure Simulation (black-out test) (Struzzjoni 39/2006/10: Gwida għall-PSCOs għall-eżami ta' tankijiet tas-saborra u simulazzjoni ta' ħsara fil-generazzjoni ewlenija tal-qawwa (test ta' ħsara generali fl-elettriċità)),
 - Instruction 39/2006/11: Guidance for Checking the Structure of Bulk Carriers (Struzzjoni 39/2006/11: Gwida għall-kontroll ta' l-istruttura ta' Trasportaturi ta' Merkanzija mhux Imballata),
 - Instruction 39/2006/12: Code of Good Practice for Port State Control Officers (Struzzjoni 39/2006/12: Kodiċi ta' Prattika Korretta għal Uffiċjali tal-Kontroll ta' l-Istat tal-Port),
 - Instruction 40/2007/04: Criteria for Responsibility Assessment of Recognised Organisations (R/O) (Struzzjoni 40/2007/04: Kriterji għall-Valutazzjoni ta' Responsabbiltà ta' Organizzazzjonijiet Rikonoxxuti (R/O)),
 - Instruction 40/2007/09: Guidelines for Port State Control Inspections for Compliance with Annex VI of MARPOL 73/78 (Struzzjoni 40/2007/09: Linji Gwida għall-ispezzjonijiet ta' l-Istat tal-Port għall-Konformità ma' l-Anness VI tal-MARPOL 73/78).
-

ANNEX VII

Spezzjoni estiża ta' vapuri

(imsemmija fl-Artikolu 13)

Spezzjoni estiża tirrigwarda partikolarment il-kondizzjoni ġenerali ta' l-oqsma tar-riskju li ġejjin:

- Dokumentazzjoni
- Kondizzjoni strutturali
- Kondizzjoni rigward reżistenza għat-temp
- Sistemi ta' emerġenza
- Komunikazzjoni bir-radju
- Operati tal-merkanzija
- Sikurezza kontra n-nar
- Allarmi
- Kondizzjonijiet tax-xogħol u ta' l-għajxien
- Tagħmir għan-navigazzjoni
- Apparat għas-salvazzjoni tal-hajja
- Merkanzija perikoluża
- Makkinarju ta' propulsjoni u awżiljarju
- Prevenzjoni tat-tniġġis

Barra minn hekk, soġġett għal kemm dawn ikunu fattibbli fil-prattika jew għal xi limitazzjonijiet relatati mas-sikurezza tal-persuni, tal-vapur jew tal-port, spezzjoni estiża għandha tinkludi l-verifika ta' oġġetti speċifiċi ta' oqsma ta' riskju li jiddependu fuq it-tip ta' biċċa tal-baħar spezzjonata, kif stabbilit skond l-Artikolu 13(3).

ANNEX VIII

Proċeduri rigward iċ-ċaħda ta' aċċess għal portijiet fil-Komunità

(imsemmija fl-Artikolu 15)

1. Jekk il-kondizzjonijiet deskritti fl-Artikolu 15(1) jintlaħqu, l-awtorità kompetenti tal-port fejn il-vapur inżamm għat-tielet darba, għandha tinforma lill-kaptan tal-vapur bil-miktub li ser tinhareġ ċaħda ta' ordni ta' aċċess li ser issir applikabbli immedjatament wara li l-vapur iħalli l-port. Iċ-ċaħda ta' ordni ta' aċċess għandha ssir applikabbli minnufih wara li l-vapur halla l-port wara li d-defiċjenzi li wasslu għad-detenzjoni kienu rimedjati.
2. L-awtorità kompetenti għandha tibgħat kopja ta' l-ordni taċ-ċaħda lill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, lill-organizzazzjoni rikonoxxuta konċernata, lill-Istati Membri l-oħrajn, u lill-firmatarji l-oħrajn tal-MOU, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-MOU ta' Pariġi. L-awtorità kompetenti għandha wkoll taġġorna d-database għall-ispezzjonijiet b'informazzjoni dwar iċ-ċaħda ta' aċċess mingħajr dewmien.
3. Sabiex titneħħa ordni taċ-ċaħda ta' aċċess, is-sid jew l-operatur għandhom jindirizzaw talba formali lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li imponiet ordni taċ-ċaħda ta' aċċess. Din it-talba għandha tkun akkumpanjata minn dokument mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera maħruġ wara żjara abbord minn servejer debitament awtorizzat mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, li juri li l-vapur jikkonforma għal kollox mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Kkonvenzjonijiet. L-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tipprovdri evidenza lill-awtorità kompetenti li saret żjara abbord.
4. It-talba għat-tneħħija ta' ordni rigward ċaħda ta' aċċess għandha wkoll tkun akkumpanjata, fejn adatt, minn dokument mis-soċjetà għal klassifikazzjoni li għandha l-vapur fi klassi wara żjara abbord minn servejer mis-soċjetà għal klassifikazzjoni, li juri li l-vapur jikkonforma ma' l-istandards tal-klassi stipulati minn dik is-soċjetà. Is-soċjetà għal klassifikazzjoni għandha tipprovdri evidenza lill-awtorità kompetenti li saret żjara abbord.

5. L-ordni rigward ċahda ta' aċċess tista' titneħħa biss, wara l-perijodu msemmi fl-Artikolu 15 ta' din id-Direttiva jkun skada u wara reispesztzjoni tal-vapur f'port maqbul.
Jekk il-port maqbul jinsab fi Stat Membru, l-awtorità kompetenti dak l-istat, wara talba ta' l-awtorità kompetenti li harġet ordni dwar ċahda ta' aċċess, tawtorizza li l-vapur jidhol fil-port maqbul sabiex issir ir-reispesztzjoni. F'dawn il-każijiet, m'għandhom isiru l-ebda operazzjonijiet ta' merkanzija fil-port sakemm titneħħa l-ordni dwar ċahda ta' aċċess.
6. Jekk id-detenzjoni li wasslet għall-ħruġ ta' ordni dwar ċahda ta' aċċess kienet tinkludi nuqqasijiet fl-istruttura tal-vapur, l-awtorità kompetenti li harġet l-ordni dwar ċahda ta' aċċess tista' titlob li ċerti spazji, inklużi spazji għall-merkanzija u t-tankijiet, jintagħmlu disponibbli għal eżami waqt ir-reispesztzjoni.
7. Ir-reispesztzjoni għandha titwettaq mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li imponiet ordni dwar ċahda ta' aċċess jew mill-awtorità kompetenti tal-port tad-destinazzjoni bil-qbil ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li imponiet l-ordni dwar ċahda ta' aċċess. L-awtorità kompetenti tista' titlob sa 14-il jum avviz għar-reispesztzjoni. Għandha tkun fornuta evidenza għas-sodisfazzjon ta' dan l-Istat Membru li l-vapur jikkonforma għal kollox mal-ħtiġiet applikabbli tal-Konvenzjonijiet.
8. Ir-reispesztzjoni għandha tikkonsisti minn spezzjoni estiża li għandha tkopri ta' l-inqas il-partiti rilevanti ta' l-Anness VII.
9. L-ispejjeż kollha ta' din l-ispezzjoni estiża għandhom jidhlu għalihom is-sid jew l-operatur.
10. Jekk ir-riżultati ta' l-ispezzjoni estiża jissodisfaw lill-Istat Membru skond l-Anness VII, l-ordni dwar ċahda ta' aċċess għandha titneħħa u l-kumpanija tal-vapur tkun infurmata b'dan bil-miktub.
11. L-awtorità kompetenti għandhatinnotifika wkoll id-deċiżjoni tagħha bil-miktub lill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, lis-soċjetà għal klassifikazzjoni kkonċernata, lill-Istati Membri l-oħrajn, lill-firmatarji l-oħrajn tal-MOU ta' Pariġi, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-MOU ta' Pariġi. L-awtorità kompetenti għandha wkoll taġġorna id-database għall-ispezzjonijiet bl-informazzjoni dwar it-tneħħija ta' l-aċċess mingħajr dewmien.
12. L-informazzjoni marbuta mal-vapuri li kienu miċhudin aċċess għal portijiet fil-Komunità għandha ssir disponibbli fid-database għall-ispezzjonijiet u ppubblikata f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 25 u ta' l-Anness XIII.

ANNEX IX

Rapport ta' spezzjoni

(imsemmi fl-Artikolu 16)

Ir-rapport ta' spezzjoni għandu jinkludi ta' l-inqas il-partiti li ġejjin.

I. Ġenerali

1. Awtorità kompetenti li kitbet ir-rapport
2. Data u post ta' l-ispezzjoni
3. Isem il-vapur spezzjonat
4. Bandiera
5. Tip ta' vapur (kif indikat fiċ-Ċertifikat ta' Amministrazzjoni tas-Sikurezza)
6. Numru IMO
7. Sinjal tas-sejħa
8. Tunnellaġġ (gt)
9. Tunnellaġġ deadweight (fejn rilevanti)
10. Sena tal-kostruzzjoni kif determinata abbażi tad-data indikata fiċ-Ċertifikati ta' sikurezza tal-vapur
11. Is-soċjetà għal klassifikazzjoni jew soċjetajiet għal klassifikazzjoni kif ukoll kwalunkwe organizzazzjoni oħra, fejn rilevanti, li harġet/harġu ċertifikati ta' klassifikazzjoni lil dan il-vapur, jekk hemm
12. L-organizzazzjoni rikonoxxuta jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti u/jew kwalunkwe parti oħra li harġet/harġu ċertifikati lil dan il-vapur skond il-Konvenzjonijiet applikabbli f'isem l-Istat tal-bandiera

13. Isem u indirizz tal-kumpanija jew l-operatur tal-vapur
14. Isem u indirizz taċ-charterer responsabbli għall-għażla tal-vapur u t-tip ta' charter fil-każ ta' vapuri li qed iġorru merkanzija mhux imballata likwida jew solida
15. Data finali tal-kitba tar-rapport ta' spezzjoni
16. Indikazzjoni li l-informazzjoni dettaljata dwar spezzjoni jew id-detenzjoni jistgħu jkunu soġġetti għal pubblikazzjoni.

II. Informazzjoni rigward spezzjoni

1. Ċertifikati mahruġin b'applikazzjoni tal-Konvenzjonijiet, awtorità jew organizzazzjoni rilevanti li harġet iċ-ċertifikat(i) in kwistjoni, inkluża d-data ta' hruġ u ta' skadenza
2. Partijiet jew elementi tal-vapur li kienu spezzjonati (fil-każ ta' spezzjoni aktar dettaljata jew estiża)
3. Port u data ta' l-aħħar stharrig intermedju jew annwali jew imġedded u l-isem ta' l-organizzazzjoni li wettqet l-istharrig
4. Tip ta' spezzjoni (spezzjoni, spezzjoni aktar dettaljata, spezzjoni estiża)
5. Natura tan-nuqqasijiet
6. Miżuri meħudin.

III. Informazzjoni addizzjonali fil-każ ta' detenzjoni

1. Data ta' l-ordni tad-detenzjoni
2. Data tat-tneħhija ta' l-ordni tad-detenzjoni
3. Natura tan-nuqqasijiet li jiġġustifikaw ordni ta' detenzjoni (referenzi tal-Konvenzjonijiet, jekk rilevanti)
4. Indikazzjoni, fejn rilevanti, dwar jekk l-organizzazzjoni rikonoxxuta jew kwalunkwe korp privat li wettaq l-istharrig għandux ir-responsabbiltà f'rabta man-nuqqasijiet li, wehldhom jew meta kombinati, wasslu għad-detenzjoni
5. Miżuri meħudin.

ANNEX X

Kriterji għad-detenzjoni ta' vapur

(imsemmija fl-Artikolu 18(3))

INTRODUZZJONI

Qabel tistabbilixxi jekk xi nuqqasijiet misjuba waqt spezzjoni jeżiġux detenzjoni tal-vapur involut, l-ispettur irid japplika l-kriterji msemmija aktar "1 isfel fil-punti 1 u 2."

Il-punt 3 jinkludi eżempji ta' nuqqasijiet li jistgħu minnhom infushom jesiġu detenzjoni tal-vapur involut (Ara l-Artikolu 18(4)).

Fejn il-bazi għal detenzjoni hija r-rizultat ta' hsara aċċidentali soffruta waqt il-vjaġġ tal-vapur lejn il-port, l-ebda ordni ta' detenzjoni m'għandha tkun mahruġa, basta li:

- (a) akkont xieraq ingħata lill-bżonnijiet kontenuti fir-Regolament I/11(c) tas-SOLAS 74 rigward notifika għal amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, is-surveyor innominat jew l-organizzazzjoni rikonoxxuta responsabbli biex tohroġ iċ-ċertifikat rilevanti;
- (b) qabel ma jidhol f'port, il-kaptan jew il-propjetarju tal-vapur ikun ippreżenta lill-awtorità ta' kontroll ta' l-Istat tal-port dettalji dwar iċ-ċirkostanzi ta' l-incident u l-hsara soffruta u informazzjoni rigward in-notifika meħtieġa dwar l-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera;
- (c) azzjoni remedjali adatta, għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità, tkun qiegħda tittiehed mill-vapur; u
- (d) l-awtorità tkun assigurata, u għet innotifikata bit-tweġiq ta' l-azzjoni remedjali, li n-nuqqasijiet li kienu biċ-ċar ta' periklu għas-sikurezza, għas-saħħa jew għall-ambjent kienu ġew irrettifikati.

1. KRITERJI PRINĊIPALI

Meta jeżercita ġudizzju professjonali tiegħu dwar jekk vapur għandux jinżamm jew le, l-ispettur irid japplika dawn il-kriterji:

Hin:

Vapuri li mhumiex siguri biex ibahhru jridu jinżammu wara l-ewwel spezzjoni irrispettivament miż-żmien li l-vapur ikus se jdum fil-port.

Kriterju:

Il-vapur jinżamm jekk in-nuqqasijiet tiegħu ikunu daqshekk serji li jimmeritaw ritorn ta' spettur biex ikun ċert li dawn ġew ikkorreguti qabel ma l-vapur isalpa.

Il-htieġa li l-ispettur jerga lura fuq il-vapur hija kejl tal-gravità tan-nuqqasijiet. Madankollu, ma timponix tali obbligu għal kull każ. Timplika li l-awtorità trid tivverifika mod jew iehor, preferibbilment bi żjara ohra, li n-nuqqasijiet ġew ikkorreguti qabel it-tluq.

2. APPLIKAZZJONI TAL-KRITERJI PRINĊIPALI

Meta jiddeciedi jekk in-nuqqasijiet misjuba fil-vapur humiex daqshekk serji li jeħtieġu detenzjoni l-ispettur irid jiċ-ċertifika jekk:

1. il-vapur għandux dokumentazzjoni rilevanti u valida;
2. il-vapur għandux l-ekwipaġġ meħtieġ fid-Dokument dwar ekwipaġġ minimu ta' sikurezza.

Waqt l-ispezzjoni l-ispettur irid jara jekk il-vapur u/jew l-ekwipaġġ hux kapaċi:

3. ibahhar b'mod sigur fil-vjaġġ li ġej;
4. jimmaniġġa b'mod sigur, iwassal u jiċċekkja l-kondizzjoni tat-merkanzija waqt il-vjaġġ li ġej;
5. ihaddem il-kamra tal-magni b'mod sigur waqt il-vjaġġ li jmiss;
6. iżomm propulsjoni tajba u steering waqt il-vjaġġ li jmiss;
7. jiġġieled nirien b'mod effettiv f'kull parti tal-vapur jekk meħtieġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
8. jabbandunaw il-vapur malajr u b'sikurezza u jagħmlu salvataġġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
9. jipprevienu tinġis ta' l-ambjent waqt il-vjaġġ li jmiss;
10. iżommu stabbilità adegwata waqt il-vjaġġ li jmiss;
11. iżommu integrità *watertight* adegwata waqt il-vjaġġ li jmiss;
12. jikkomunikaw f'sitwazzjoni ta' inkwiet jekk meħtieġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
13. jipprovdu kondizzjonijiet siguri u sani abbord waqt il-vjaġġ li jmiss;
14. jipprovdu l-massimu tat-tagħrif fil-każ ta' aċċident.

Jekk ir-risposta għal xi wahda minn dawn il-valutazzjonijiet hija negattiva, wara li jkun kunsidrati n-nuqqasijiet kollha misjuba, il-vapur għandu jiġi kkunsidrat b'mod qawwi għad-detenzjoni. Kombinazzjoni ta' nuqqasijiet ta' natura inqas serja tista' wkoll tesigi d-detenzjoni tal-vapur.

3. Biex tassisti l-ispettur fl-użu ta' dawn il-gwidi, hemm lista ta' nuqqasijiet, raggruppati flimkien taħt Konvenzjonijiet rilevanti u/jew kodiċi, li huma kkunsidrati ta' natura hekk serja li jistgħu jesigu d-detenzjoni tal-vapur involut. Din il-lista mhix maħsuba biex tkun esklussiva.

3.1. Ġenerali

In-nuqqas ta' ċertifikati u dokumenti validi kif meħtieġa mill-instrumenti rilevanti. Madankollu, vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stati li ma jaderixxux mal-konvenzjoni rilevanti jew li ma implimentawx dokument iehor rilevanti, mhumiex intitolati għal ċertifikati previsti mill-Konvenzjoni jew strument iehor rilevanti. Għalhekk, assenza ta' ċertifikati meħtieġa m'għandhiex minnha nniġfha tikkonstitwixxi raġuni biex iżżomm dawn il-vapuri; iżda, meta tapplika l-klawzola ta' "mhemmx iktar trattament favorevoli", konformità sostanzjali mad-dispożizzjonijiet hija meħtieġa qabel isalpa l-vapur.

3.2. Żoni taħt il-Konvenzjoni SOLAS 74

1. Nuqqas ta' l-operazzjoni serja ta' propulsjoni u makkinarju essenzjali iehor, kif ukoll installazzjonijiet elettrici.
2. Nuqqas ta' ndafa fil-kamra tal-magni, ammont eċċessiv ta' tahlit ta' ilma biż-żejt fil-qiegħ tal-bastiment, insulazzjoni tal-katusi fil-kamra tal-magni kontaminatibiz-żejt, operazzjoni hażina ta' arrangamenti ta' ppumpjar mill-qiegħ tal-bastiment.
3. Nuqqas ta' thaddim tajjeb tal-ġeneratur ta' l-emergenza, dwal, batteriji u swiċis.
4. Nuqqas ta' thaddim tajjeb ta' l-*steering gear* principali u awżiljarju.
5. Assenza, kapaċità insuffiċjenti jew deterjorazzjoni serja ta' tagħmir ta' salvataġġ, biċċiet tal-bahar għas-sopravivenza u dispożittivi għat-tpoġġija fl-ilma.

6. Assenza, nuqqas ta' osservanza jew deterjorazzjoni sostanzjali ta' sistemi ta' kxif tan-nar, *fire-alarms*, tagħmir ta' kontra t-tifi tan-nar, installazzjoni mwahhla ta' kontra tifi tan-nar, *valvoli* tal-ventilazzjoni, *fire dampers*, tagħmir li jingħalaq malajr sal-limitu li ma jistgħux iħarsu l-użu mahsub tagħhom.
 7. Assenza, deterjorazzjoni sostanzjali jew nuqqas ta' operazzjoni tajba taż-żoni fejn hemm it-merkanzija mill-protezzjoni tan-nar fuq tankers.
 8. Assenza, non-konformità jew deterjorazzjoni serja ta' dwal, forom jew sinjali tal-hoss.
 9. Assenza jew nuqqas ta' thaddim kif jixraq tat-tagħmir tar-radju għal komunikazzjonijiet għall-ajjut u ta' siku-rezza.
 10. Assenza jew nuqqas ta' l-operazzjoni serja ta' tagħmir ta' navigazzjoni, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' SOLAS 74, Regolament V/16.2.
 11. Assenza ta' mapep ta' navigazzjoni kkorreġuti, u/jew pubblikazzjonijiet nawtiċi oħra rilevanti meħtieġa għal vjaġġ mahsub, b'kont meħud li sistema ta' viżwalizzazzjoni ta' mapep elettronici u ta' informazzjoni (ECDIS) bhala sostitut għaċ-charts.
 12. Assenza ta' ventilazzjoni ta' exhaust *non-sparking* għal kmamar tal-pompi ta' merkanzija.
 13. Nuqqasijiet serji fil-htigiet operazzjonali, kif deskritti fis-Sezzjoni 5.5 ta' l-Anness I għal MOU ta' Pariġi.
 14. Numru, kompożizzjoni jew ċertifikazzjoni ta' l-ekwipagg li ma jikkorrispondix mad-dokument dwar ekwipagg minimu ta' sikurezza.
 15. In-nuqqas ta' twestiq tal-programm imtejjeb ta' stharrig skond is-SOLAS 74, il-Kapitolu XI, ir-Regolament 2.
- 3.3. Żoni taht il-kodiċi IBC
1. Trasport ta' sustanza li mhix imsemmija fiċ-Ċertifikat ta' Idonjetà jew informazzjonieqsa dwar merkanzija.
 2. Tagħmir ta' sikurezza ta' pressa għolja nieqes jew bil-hsara.
 3. Installazzjonijiet elettrici li mhumiex intrinsikament siguri jew li ma jikkorrisponduxghar-rekwiziti tal-kodiċi.
 4. Sorsi ta' taqbid f'postijiet perikolużi.
 5. Kontravvenzjonijiet ta' rekwiziti speċjali.
 6. Qbiż ta' ta' kwantità ta' merkanzija massima permessa kull tank.
 7. Protezzjoni insuffiċjenti mis-shana għal prodotti sensitivi.
- 3.4. Żoni taht il-kodiċi IGC
1. Trasport ta' sustanza li mhix imsemmija fiċ-Ċertifikat ta' Idonjetà jew informazzjonieqsa dwar merkanzija.
 2. Apparati ta' għeluq għal akkomodazzjoni jew spazji ta' servizz nieqsa.
 3. *Bulkhead* mhux *gastight*.
 4. *Air locks* difettużi.
 5. Valvoli li jingħalqu malajr mitlufin jew difettużi.
 6. Valvoli tas-sikurezza nieqsa jew difettużi.
 7. Installazzjonijiet elettrici li mhux intrinsikament siguri jew li ma jikkorrispondux mar-rekwiziti tal-kodiċi.
 8. Ventilaturi fiż-żona ta' merkanzija ma jahdmux.
 9. *Pressure alarms* għal tankijiet ta' merkanzija ma jithadmux.
 10. Impjant ta' sejba tal-gass u/jew impjant ta' sejba ta' gass tossiku difettużi.
 11. Trasport ta' sustanzi inibituri, mingħajr ċertiifikat validu.
- 3.5. Żoni taht il-Konvenzjoni Load Lines
1. Żoni sinifikanti ta' hsara jew tmermir, jew *pitting* tal-*plating* u ebusija assoċjata fil-gverti u qafas li jaffettwaw in-navigabbiltà jew sahha biex tiehu merkanzija lokali, sakemm ma sarux tiswijiet temporanji proprji għal vjaġġ għewwa port għal tiswijiet permanenti.
 2. Każ rikonoxxut ta' stabbiltà insuffiċjenti.
 3. L-assenza ta' informazzjoni suffiċjenti u affidabbli, f'forma approvata, li b'mezzi rapidi u sempliċi, tippermetti lill-kaptan jirranġa għat-tgħabija u s-saborra tal-vapur tiegħu b'tali manjiera li jinżamm margini sigur ta' stabbiltà fl-istadji kollha u fil-kondizzjonijiet varji tal-vjaġġ, u li jiġi evitat il-holqien ta' kwalunkwe stress mhux aċċettabbli fl-istruttura tal-vapur.
 4. Assenza, deterjorazzjoni sostanzjali jew mekkaniżmi għall-għeluq difettużi, hatch *closing arrangements* u bibien *watertight*.
 5. Merkanzija żejda.
 6. Assenza ta' *draft mark* jew *draft mark* li impossibbli biex taqraha.

- 3.6. Żoni taht il-MARPOL 73/78, l-Anness I
1. Assenza, deterjorazzjoni serja jew nuqqas ta' operazzjoni proprja ta' *oily-water filtering equipment*, il-monitoring tat-tnixxija taż-żejt u sistema ta' kontroll jew l-arrangamenti ta' l-alarm 15 ppm.
 2. Kapaċità li fadal ta' *slop* u/jew *sludge tank* insuffiċjenti għall-vjaġġ maħsub.
 3. Ktieb tar-Rekords taż-Żejt mhux disponibbli (20 (5)).
 4. Twahhbil illeċitu ta' divjet ta' hatt mhux awtorizzat.
 5. Il-fajl tar-rapport ta' l-istharrig ikun nieqes jew ma' jkunx konformi mar-Regolament 13 G (3)(b) tal-MARPOL 73/78.
- 3.7. Żoni taht il-MARPOL 73/78, l-Anness II
1. Assenza tal-manwali P & A.
 2. Merkanzija mhux kategorizzata.
 3. M'hemm ebda ktieb dwar merkanzija disponibbli.
 4. Trasport ta' sostanzi li qishom żejt minghajr ma tissodisfa r-rekwiziti jew minghajrċertifikat adegwatament emendat.
 5. Twahhbil illeċitu ta' divjet ta' hatt mhux awtorizzat.
- 3.8. Żoni taht il-MARPOL 73/78, Anness V
1. Assenza tal-pjan ta' ġestjoni ta' l-iskart.
 2. L-ebda ktieb tar-registrazzjoni ta' l-iskart mhuwa disponibbli.
 3. Il-persunal tal-vapur mhuwiex familjari mal-htigiet ta' rimi/twarrib fil-pjan ta' ġestjoni ta' l-iskart.
- 3.9. Żoni taht l-STCW 78/95 u d-Direttiva 2001/25/KE
1. Defiċjenza tal-bahrin li jkollhom ċertifikat, li jakkwistaw ċertifikat xieraq, li jkollhom dispensa valida jew biex jipprovdu prova dokumentata li applikazzjoni għal konferma kienet ġiet ipprezentata lill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
 2. Evidenza li ċertifikat ġie akkwistat bi frodi jew li d-detentur ta' ċertifikat mhuwiex il-persuna li lilha kien oriġinarjament inhareġ iċ-ċertifikat.
 3. Nuqqas ta' konformità mal-htigiet applikabbli ta' ekwipaġġ ta' sikurezza ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
 4. Defiċjenza ta' arrangamenti tas-sahra tan-navigazzjoni jew ta' l-inġinerija biex ikunu konformi mal-htigiet speċifikati għall-vapur mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
 5. Assenza fis-sahra ta' persuna kkwalifikata biex topera apparat essenzjali għal navigazzjoni b'sikurezza, komunikazzjoni bir-radju ta' sikurezza jew il-prevenzjoni ta' tingis marittimu.
 6. Defiċjenza li jforni prova ta' profiċjenza prefessjonali għad-dmirijiet assenjati lill-bahhara għas-sikurezza tal-vapur u l-prevenzjoni tat-tingis.
 7. Inabilità li jipprovdu għall-ewwel sahra fil-bidu tal-vjaġġ u għal sahrat ta' serhan sussegwenti persuni li jkunu straħu biżżejjed u li b'xi mod iehor huma tajbin għal hidma.
- 3.10. Żoni taht il-Konvenzjonijiet ILO
1. Ikel mhux suffiċjenti għall-vjaġġ lejn il-port li jmiss.
 2. Ilma mhux suffiċjenti għall-vjaġġ lejn il-port li jmiss.
 3. Kondizzjonijiet eċċessivament mhux sanitarji abbord.
 4. Ma jkunx hemm tishin fl-akkomodazzjoni ta' vapur li jopera f'żoni fejn it-temperaturi jistgħu jkunu baxxi b'mod eċċessiv.
 5. Ventilazzjoni mhux biżżejjed fl-akkomodazzjoni tal-vapur
 6. Skart eċċessiv, sadd mit-tagħmir jew merkanzija jew altrimenti kondizzjonijiet perikolużi fil-passaġġi/akkomodazzjonijiet.
 7. Evidenza ċara li l-persunal għall-ewwel gwardja u l-gwardji suċċessivi, il-persunal fuq gwardja jew persunal iehor tas-servizz mhuwiex f'pożizzjoni li jaqdi dmiru minhabba l-għeja.
- 3.11. Żoni li ma jirrikjedux detenzjoni, iżda fejn eż. operazzjonijiet ta' merkanzija jridu jiġu sospizi
- Nuqqas ta' thaddim serju (jew manutenzjoni) tas-sistema ta' gass ta' ġewwa, tagħmir relatat mal-merkanzija jew makkinarju huma kunsidrati raġuni suffiċjenti biex twaqqaf operazzjoni ta' merkanzija.
-

ANNEX XI

Kriterji minimi għall-ispetturi

(imsemmija fl-Artikoli 21(1) u (5))

1. L-ispetturi għandu jkollhom it-tagħrif teoriku u l-esperjenza Prattika mehtig'in ta' vapuri u l-operat tagħhom. Huma għandhom ikunu kompetenti fl-infurzar tal-htigiet tal-Konvenzjonijiet u tal-proċeduri rilevanti ta' kontroll ta' l-Istat tal-port. Dawn it-tagħrif u l-kompetenza fl-infurzar tal-htigiet internazzjonali u Komunitarji għandhom jinkisbu permezz ta' programmi ta' taħriġ dokumentati.
2. L-ispetturi għandhom, bhala minimu, ikollhom jew:
 - (a) kwalifiki adatti minn istituzzjoni tal-baħar jew nawtika u esperjenza rilevanti ta' tbahhir bhala uffiċjal ċertifikat għal fuq vapur li għandu jew kellu ċertifikat ta' kompetenza validu STWC II/2 jew III/2 mhux limitat rigward iż-zona operattiva jew il-qawwa ta' propulsjoni jew it-tunnellaġġ; jew
 - (b) ikunu għaddew minn eżami rikonoxxut mill-Awtorità kompetenti bhala perit nawtiku, inginier mekkaniku jew inginier b'rabta ma' oqsmar marittimi u hadmu f'dik il-kapaċità ta' l-inqas għal hames snin; jew
 - (c) ikollhom grad universitarju rilevanti jew ekwivalenti u jkunu tharrġu u kkwalifikaw kif adatt bhala spetturi ta' siku-rezza għall-vapuri.
3. L-ispettur għandu jkun:
 - kompla ta' l-inqas sena ta' servizz bhala spettur ta' Stat tal-bandiera jew relatati ma' s'tharrġ u ċertifikazzjoni skond il-Konvenzjonijiet jew involut fil-monitoraġġ ta' l-attivajiet ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għalihom kienu delegati kompiti statutorji, jew
 - kiseb livell ekwivalenti ta' kompetenza billi jsegwi minimu ta' sena taħriġ fuq il-post fi spezzjonijiet ta' Kontroll ta' l-Istat tal-Port skond il-gwida ta' Uffiċjali ta' Kontroll ta' l-Istat tal-Port bl-esperjenza.
4. L-ispetturi msemmijin taħt 2(a) għandhom ikunu akkwistaw esperjenza marittima almenu ta' 5 snin inklużi perijodi moqdijin fuq il-baħar bhala uffiċjali fid-dipartiment ta' abbord jew tal-magni rispettivament, jew bhala spettur ta' stat tal-bandiera jew bhala assistent spettur tal-kontroll ta' l-Istat tal-port.
5. L-ispetturi għandu jkollhom l-abbiltà li jikkomunikaw oralment u bil-miktub mal-baħhara bil-lingwa l-aktar mitkellma fuq il-baħar.
6. L-ispetturi li ma josservawx il-kriterji fuq imsemmija jiġu aċċettati wkoll jekk imqabba minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru għal kontroll ta' l-Istat tal-port fid-data ta' adozzjoni ta' din id-Direttiva.
7. Fejn fi Stat Membru l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 14(1) u (2) jitwettqu minn spetturi ta' kontroll ta' l-Istat tal-port; dawk l-ispetturi għandu jkollhom kwalifiki adatti, li għandhom jinkludu esperjenza teorika u Prattika suffiċjenti fis-sigurtà marittima. Dan normalment għandu jinkludi:
 - (a) fehim tajjeb tas-sigurtà marittima u kif din hija applikata fl-operazzjonijiet li qed jiġu eżaminati;
 - (b) tagħrif Prattiku tajjeb ta' teknoloġiji u tekniki tas-sigurtà;
 - (c) tagħrif ta' principji, proċeduri u tekniki ta' l-ispezzjonijiet;
 - (d) tagħrif Prattiku ta' l-operazzjonijiet li qed jiġu eżaminati.

ANNEX XII

Funzjonalitajiet tad-database għall-ispezzjonijiet

(imsemmija fl-Artikolu 23(1))

1. Id-database għall-ispezzjonijiet għandha tinkludi ta' l-inqas il-funzjonalitajiet li ġejjin:
 - Tinkorpora data għall-ispezzjonijiet ta' l-Istati Membri u l-Istati Partijiet kollha għall-MOU ta' Pariġi,
 - Tipprovdi data dwar il-profil tar-riskju ta' vapur u dwar vapuri li waslu għal spezzjonijiet,
 - Tikkalkula r-responsabbiltajiet ta' spezzjoni għal kull Stat Membru,
 - Tipproduċi l-lista l-bajda kif ukoll dik griza u sewda ta' l-Istati tal-bandiera kif imsemmi fl-Artikolu 15(1),
 - Tipproduċi data dwar il-prestazzjoni tal-kumpaniji,
 - Tidentifika l-partiti b'zoni ta' riskju li għandhom jiġu kkontrollati f'kull spezzjoni.
2. Id-database għall-ispezzjonijiet għandu jkollha l-kapaċità li tadatta għal żviluppi futuri u li tinteraġixxi ma' databases għas-sikurezza marittima Komunitarji oħrajn, inkluża s-SafeSeaNet, li għandhom ifornu data dwar iż-żjarat li l-vapuri tabilhaqq jagħmlu f'portijiet ta' l-Istati Membri u, fejn xieraq, għal sistemi ta' informazzjoni nazzjonali rilevanti.
3. Għandha tkun fornuta deep hyperlink għad-database għall-ispezzjonijiet għas-sistema ta' informazzjoni Equasis. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu li d-databases pubbliċi u privati relatati ma' spezzjoni ta' vapuri aċċessibbli permezz ta' l-Equasis ikunu kkonsultati mill-ispetturi.

ANNEX XIII

Pubblikazzjoni ta' informazzjoni relatata ma' spezzjonijiet, ma' detenzjonijiet u ċaħdiet ta' aċċess fil-portijiet ta' l-Istati Membri

(imsemmija fl-Artikolu 25)

1. L-informazzjonippubblikata skond l-Artikolu 25 għandha tinkludi dan li ġej:
 - (a) l-isem tal-vapur,
 - (b) in-numru ta' l-IMO,
 - (c) it-tip tal-vapur,
 - (d) it-tunellaġġ (gt),
 - (e) is-sena tal-kostruzzjoni kif stabbilita abbażi tad-data murija fiċ-ċertifikati tas-sikurezza tal-vapur,
 - (f) l-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-vapur,
 - (g) fil-każ ta' vapuri li jgħorri l-merkanzija likwida jew solida bl-ingrossa, l-isem u l-indirizz tal-kerrej responsabbli għall-ghażla tal-vapur u t-tip tal-kirja,
 - (h) l-istat tal-bandiera,
 - (i) ċertifikati ta' klassifikazzjoni u statutorji mahruġin skond il-Konvenzjonijiet rilevanti, u l-awtorità jew organizzazzjoni li harġet kull wiehed miċ-ċertifikati in kwistjoni, inkluża d-data tal-hruġ u ta' l-iskadenza,
 - (j) il-port u d-data ta' l-aħħar stharrig intermedju jew annwali għaċ-ċertifikati fil-punt (i) fuq u l-isem ta' l-awtorità jew l-organizzazzjoni li tkun wettqet l-istharrig,
 - (k) data, port tal-pajjiż tad-detenzjoni.
2. Għal vapuri li kienu detenuti, informazzjoni ppubblikata skond l-Artikolu 25 għandha tinkludi wkoll:
 - (a) l-ghadd ta' detenzjonijiet matul is-36 xahar preċedenti,
 - (b) id-data meta d-detenzjoni kienet tnehhiet,
 - (c) id-durazzjoni tad-detenzjoni, fi ġranet,

- (d) ir-raġunijiet għad-detenzjoni, f'termini ċari u espliciti,
- (e) l-indikazzjoni, fejn rilevanti, dwar jekk l-organizzazzjoni rikonoxxuta li tkun għamlet l-istharrig ikollhiex ir-responsabbiltà rigward id-defiċjenzi li, wehidhom jew flimkien, ikunu wasslu għad-detenzjoni,
- (f) id-deskrizzjoni tal-miżuri li jkunu ttiehdu fil-każ ta' vapur li kien thalla jmur lejn l-eqreb baċir għat-tiswija adattata,
- (g) jekk il-vapur inċaħadlu aċċess għal kwalunkwe port fil-Komunità, ir-raġunijiet għall-miżura f'termini ċari u espliciti.

ANNEX XIV

Data fornuta fil-kuntest ta' monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni

(kif imsemmija fl-Artikolu 28)

1. Kull sena l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni d-data li ġejja dwar is-sena ta' qabel mhux aktar tard mill-1 ta' April.

- 1.1. L-għadd ta' spetturi li jaġixxu għan-nom tagħhom fil-qafas tal-kontroll ta' l-Istat tal-port.

Dan it-tagħrif għandu jingħata lill-Kummissjoni waqt li tintuza l-iskeda mudell li ġejja ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

Port/zona	Numru ta' spetturi impjegati full-time (A)	Numru ta' spetturi part-time (B)	Konverżjoni minn (B) għal full-time (C)	Total (A + C)
Port X/jew Żona X ...				
Port Y/jew Żona Y ...				
TOTAL				

- 1.2. L-għadd totali tal-vapuri individwali li daħlu fil-portijiet tagħhom f'livell nazzjonali. Iċ-ċifra għandha tkun in-numru ta' vapuri koperti minn din id-Direttiva li daħlu fil-portijiet f'livell nazzjonali magħdukin biss darba.

2. L-Istati Membri għandhom:

- (a) ifornu lill-Kummissjoni kull sitt xhur lista zjarat f'port tal-vapuri individwali, minbarra s-servizzi regolari ta' laneċ tal-passiġġieri u tal-merkanzija, li daħlu fil-portijiet tagħhom jew li kienu nnotifikaw lil awtorità jew korp tal-port wasliethom f'ankoraġġ, li tinkludi għal kull moviment tal-vapur n-numru ta' IMO tiegħu, id-data tal-wasla tiegħu; l-port. Il-lista għandha tkun fornuta fil-forma ta' programm spreadsheet li tippermetti hruġ u proċessar awtomatiku ta' l-informazzjoni msemmija hawn fuq. Il-lista għandha tkun fornuta fi żmien 4 xhur mit-tmien tal-perijodu li għalih tappartjeni d-data;

u

- (b) ifornu lill-Kummissjoni b'lista separati ta' servizzi regolari ta' laneċ tal-passiġġieri u servizzi regolari ta' laneċ tal-merkanzija msemmijin fil-punti (a), sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, u wara dan kull darba li jsiru bidliet f'tali servizzi. Il-lista għandha tinkludi għal kull vapur in-numru IMO tiegħu, ismu u r-rotta koperta mill-vapur. Il-lista għandha tkun fornuta fil-forma ta' programm spreadsheet li tippermetti hruġ u proċessar ta' l-informazzjoni msemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ Fejn l-ispezzjonijiet imwettqin fil-kuntest ta' kontroll ta' l-Istat tal-port jirrapreżentaw biss parti mill-hidma ta' l-ispetturi, in-numru totali ta' spetturi għandu jkun konvertit għal numru ekwivalenti ta' spetturi full-time. Fejn l-istess spettur jahdem f'aktar minn port wiehed jew zona ġeografika waħda l-ekwivalenti part-time applikabbli għandu jingħadd f'kull port.

⁽²⁾ Din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'livell nazzjonali u għal kull port ta' l-Istat Membru li jkun. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, port għandu jfisser port individwali u ż-zona ġeografika koperta minn spettur jew grupp ta' spetturi, li tkun tikkonsisti f'bosta portijiet individwali fejn ikun il-każ.

ANNEX XV

PARTI A

Direttiva mhassra b'elementi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 36)

Direttiva 95/21/KE tal-Kunsill
(GU L 157 del 7.7.1995, paġ. 1)

Direttiva 98/25/KE tal-Kunsill
(GU L 133, 7.5.1998, paġ. 19)

Direttiva 98/42/KE tal-Kummissjoni
(GU L 184, 27.6.1998, paġ. 40)

Direttiva 1999/97/KE tal-Kummissjoni
(GU L 331, 23.12.1999, paġ. 67)

Direttiva 2001/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(GU L 19, 22.1.2002, paġ. 17)

Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropea u tal-Kunsill
(GU L 324, 29.11.2002, paġ. 53)

L-Artikolu 4 biss

PARTI B

Lista ta' skadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 36)

Direttiva	Skadenza għat-traspożizzjoni
Direttiva 95/21/KE	30 ta' Ġunju 1996
Direttiva 98/25/KE	30 ta' Ġunju 1998
Direttiva 98/42/KE	30 ta' Settembru 1998
Direttiva 1999/97/KE	13 ta' Diċembru 2000
Direttiva 2001/106/KE	22 ta' Lulju 2003
Direttiva 2002/84/KE	23 ta' Novembru 2003

ANNEX XVI

Skeda ta' korrelazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 36)

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1, kliem introdutturju	Artikolu 1, kliem introdutturju
Artikolu 1, l-ewwel inċiż	Artikolu 1(a)
Artikolu 1, it-tieni inċiż	Artikolu 1(b)
—	Artikolu 1(c)
Artikolu 2, kliem introdutturju	Artikolu 2, kliem introdutturju
Artikolu 2(1), kliem introdutturju	Artikolu 2(1), kliem introdutturju
Artikolu 2(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 2(1), it-tieni inċiż	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 2(1), it-tielet inċiż	Artikolu 2(1)(c)
Artikolu 2(1), ir-raba' inċiż	Artikolu 2(1)(d)
Artikolu 2(1), il-hames inċiż	Artikolu 2(1)(e)
Artikolu 2(1), is-sitt inċiż	Artikolu 2(1)(f)
Artikolu 2(1), is-seba' inċiż	Artikolu 2(1)(g)
Artikolu 2(1), it-tmien inċiż	Artikolu 2(1)(h)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
—	Artikolu 2(3)
—	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(5)
Artikolu 2(4)	—
—	Artikolu 2(6)
—	Artikolu 2(7)
Artikolu 2(5)	Artikolu 2(8)
—	Artikolu 2(9)
—	Artikolu 2(10)
—	Artikolu 2(11)
Artikolu 2(6)	Artikolu 2(12)
Artikolu 2(7)	Artikolu 2(13)
Artikolu 2(8)	Artikolu 2(14)
—	Artikolu 2(15)
Artikolu 2(9)	Artikolu 2(16)
—	Artikolu 2(17)
Artikolu 2(10)	Artikolu 2(18)
—	Artikolu 2(19)
—	Artikolu 2(20)

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
—	Artikolu 2(21)
—	Artikolu 2(22)
—	Artikolu 2(23)
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu
—	Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu
—	Artikolu 3(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(1), il-hames subparagrafu
—	Artikolu 3(1), is-sitt subparagrafu
—	Artikolu 3(1), is-seba' subparagrafu
Artikolu 3(2) to (4)	Artikolu 3(2) to (4)
—	Artikolu 4(1)
Artikolu 4	Artikolu 4(2)
Artikolu 5	—
—	Artikolu 5
—	Artikolu 6
—	Artikolu 7
—	Artikolu 8
—	Artikolu 9
—	Artikolu 10
—	Artikolu 11
Artikolu 6(1) kliem introdutturju	—
—	Artikolu 12(1) kliem introdutturju
Artikolu 6(1)(a)	Artikolu 12(1)(a)
—	Artikolu 12(1)(b)
Artikolu 6(1)(b)	Artikolu 12(1)(c)
Artikolu 6(2)	—
—	Artikolu 12(2)
Artikolu 6(3)	Artikolu 12(3)
Artikolu 6(4)	—
Artikolu 7	—
Artikolu 7a	—
Artikolu 7b	—
—	Artikolu 13
—	Artikolu 14
—	Artikolu 15

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 8	Artikolu 16
—	Artikolu 17
Artikolu 9(1) u (2)	Artikolu 18(1) u (2)
Artikolu 9(3), l-ewwel sentenza	Artikolu 18(3)
Artikolu 9(3), sentenza 2 sa 4	Artikolu 18(4)
Artikolu 9(4) sa (7)	Artikolu 18(5) sa (8)
—	Artikolu 18(9)
Artikolu 9a	—
Artikolu 10(1) sa (3)	Artikolu 19(1) sa (3)
—	Artikolu 19(4)
Artikolu 11(1)	Artikolu 20(1)
—	Artikolu 20(2)
Artikolu 11(2)	Artikolu 20(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(3) l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 11(3) it-tieni subparagrafu	Artikolu 20(3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(4) sa (6)	Artikolu 20(4) sa (6)
Artikolu 12(1) sa (3)	Artikolu 21(1) sa (3)
Artikolu 12(4)	Artikolu 21(4)
—	Artikolu 21(5) sa (7)
Artikolu 13(1) sa (2)	Artikolu 22(1) sa (2)
—	Artikolu 22(3) sa (5)
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
—	Artikolu 23
—	Artikolu 24
—	Artikolu 25
—	Artikolu 26
Artikolu 16(1) u (2)	Artikolu 27(1) u (2)
Artikolu 16(2a)	Artikolu 27(3)
Artikolu 16(3)	Artikolu 27(4)
Artikolu 17	Artikolu 28
—	Artikolu 29
Artikolu 18	Artikolu 30
Artikolu 19	Artikolu 31
—	Artikolu 32
Artikolu 19a	Artikolu 33

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
—	Artikolu 34
Artikolu 20	Artikolu 35
—	Artikolu 36
Artikolu 21	Artikolu 37
Artikolu 22	Artikolu 38
Anness I	—
—	Anness I
—	Anness II
—	Anness III
Anness II	Anness IV
Anness III	Anness V
Anness IV	Anness VI
Anness V	Anness VII
Anness VI	Anness X
Anness VII	Anness XI
—	Anness XII
Anness VIII	Anness XIII
Anness IX	Anness IX
Anness X	Anness XIV
Anness XI	Anness VIII
Anness XII	—
—	Anness XV
—	Anness XVI

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJET TAL-KUNSILL

I. INTRODUZZJONI

Fil-qafas tal-proċedura ta' kodeċiżjoni (l-artikolu 251 TKE), fis-7 ta' Ġunju 2007 l-Kunsill laħaq qbil politiku dwar l-abbozz tad-Direttiva dwar il-kontroll ta' l-Istat tal-port (tfassil mill-ġdid) ⁽¹⁾. Wara reviżjoni legali/lingwistika, il-Kunsill adotta l-pożizzjoni komuni tiegħu fil-6 ta' Ġunju 2008 bid-delegazzjoni Maltija tastjani.

Meta ha l-pożizzjoni tiegħu, il-Kunsill ha nota ta' l-opinjoni tal-Parlament Ewropew fl-ewwel qari tiegħu fil-25 ta' April 2007 ⁽²⁾, kif ukoll ta' l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali (KESE) ⁽³⁾ u tal-Kumitat tar-Reġjuni (KtR) ⁽⁴⁾.

Il-proposta għandha l-għan tat-tfassil mill-ġdid ta' emendi suċċessivi għad-Direttiva 95/21/KE dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port f'test konsolidat, kif ukoll is-simplifikazzjoni jew l-emenda ta' ċerti dispożizzjonijiet sabiex tissaħħah l-effettività u l-kwalità ta' l-ispezzjonijiet fuq il-vapuri mill-Istat tal-port. Fost l-oħrajn hija ssaħħah il-htigiet għall-amministrazzjonijiet u l-ispetturi kompetenti u tipprovdi għat-tishih ta' l-obbligu tan-notifika għall-bdoti.

Sabiex issaħħah l-effett dissważiv tad-Direttiva, il-proposta tissimplifika u testendi l-miżuri biex jiġi rrifjutat l-aċċess għall-portijiet ta' l-Istati Membri u tipprovdi għall-pubblikazzjoni ta' lista sewda ta' sidien ta' vapuri u ta' operaturi.

Barra minn hekk, il-proposta tintroduċi l-prinċipji ta' sistema ta' spezzjoni ġdida, skond liema l-vapuri kollha li jidhlu fil-portijiet ta' l-Istati Membri jiġu spezzjonati, abbażi ta' profil ta' riskju li jippermetti li jiġu intensifikati l-ispezzjonijiet fuq vapuri ta' riskju għoli u li jiġi mnaqqas il-piż ta' l-ispezzjonijiet għal vapuri ta' kwalità. Skond il-proposta tal-Kummissjoni, id-dettalji ta' din is-sistema l-ġdida ser jiġu introdotti permezz tal-proċedura ta' komitologija, ladarba jiġu stabbiliti l-elementi kollha ta' dan il-mekkaniżmu.

II. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI KOMUNI

Ġenerali

Il-pożizzjoni komuni, kif maqbula mill-Kunsill issegwi l-istess objettiv bhall-opinjoni tal-Parlament Ewropew, ivvotata fl-ewwel qari, jiġifieri li tiġi sostitwita s-sistema eżistenti ta' kontroll fuq l-Istat tal-port bid-dhul fis-seħh ta' Direttiva mfassla mill-ġdid permezz ta' sistema ta' spezzjoni ġdida. Is-sistema l-ġdida għandha l-għan li tiżgura li jiġu spezzjonati numru massimu ta' vapuri li jidhlu fil-portijiet ta' l-Istati Membri, b'kont meħud tal-qsim ekwu ta' l-impenn ta' spezzjoni ġenerali fost l-Istati Membri. L-elementi dettaljati tas-sistema ta' spezzjoni l-ġdida, li dwarhom kien hemm qbil, abbażi tal-hidma mwettqa fil-qafas tal-Memorandum ta' Ftehim ta' Pariġi dwar il-Kontroll fuq l-Istat tal-Port (MtF ta' Pariġi), jinsabu fl-Anness II li hu eżenti mill-komitologija.

Bħala riżultat ta' dan l-approċċ il-ġdid, il-pożizzjoni komuni timmodifika, f'għadd ta' każijiet, il-proposta oriġinali tal-Kummissjoni billi tfassalha mill-ġdid bis-shih, filwaqt li ddahhal dispożizzjonijiet kompletament ġodda jew tissupplimenta t-test b'elementi ġodda. Dawn il-modifiki sa ċertu punt jikkorrispondu għal għadd kbir ta' l-emendi ta' l-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (1, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 18, 19, 22, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 71, 72, 75, 76, 78, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 94, 95, 98, 101, 102, 105, 106 u 111), li huma riflessi fil-pożizzjoni komuni, verbatim, parzjalment jew fl-ispirtu.

Madankollu, għadd ta' emendi oħrajn tal-Parlament Ewropew (8, 12, 13, 17, 21, 24, 26, 36, 37, 45, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 73, 74, 77, 80, 82, 91, 96, 97, 99, 100 u 103) ma ġewx aċċettati mill-Kunsill. Dawn huma marbutin l-iktar mal-kwistjonijiet prinċipali li qamu fid-diskussjonijiet fil-korpi tal-Kunsill u mhumiex konsistenti ma' l-approċċ magħżul mill-Kunsill fil-pożizzjoni komuni tiegħu. Aktar dettalji dwar dawn l-emendi huma mnizzlin fit-taqsim li jmiss.

⁽¹⁾ Il-Kummissjoni pprezentat il-proposta tagħha fl-24 ta' Jannar 2006 (dok. 5632/06).

⁽²⁾ Dok. 8724/07 CODEC 389 MAR 28 ENV 206 (għadu ma ġiex ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ KESE 1177/2006 tat-13.9.2006 (ĠU C 318 tat-23.12.2006, p. 195-201).

⁽⁴⁾ KtR 43/2006 tal-15.6.2006 (ĠU C 229 tat-22.9.2006, p. 38).

Kwistjonijiet Principali

1) *Kamp ta' Applikazzjoni tad-Direttiva*

Il-Kunsill jaqsam il-fehma tal-Kummissjoni u tal-Parlament Ewropew (l-emendi 29 sa 34) li r-reġim attwali dwar il-kotroll fuq l-Istat tal-Port, li jimponi limitu purament kwantitattiv ta' 25 % ta' vapuri li għandhom jiġu spezzjonati mill-Istati Membri, jirriżulta f'kontroll li mhuwiex biżżejjed u li xi drabi jwassal għal spezzjonijiet mhux ġustifikati mwettqin biss sabiex jintlahaq il-limitu arbitrarju. Għalhekk, il-pożizzjoni komuni tistabbilixxi sistema ġdida b'objettiv ta' spezzjoni kollettiva għall-Komunità kollha bbażata fuq id-distribuzzjoni ġusta tan-numru ta' spezzjonijiet fost l-Istati Membri u l-Istati fir-reġjun tal-MtF ta' Pariġi. L-ispezzjonijiet huma ffokati fuq bastimenti substandard, li ser jiġu kkontrollati aktar spiss, waqt li l-piż ser jittaffa fir-rigward ta' bastimenti ta' kwalità.

Madankollu, bil-kontra tal-Kummissjoni u tal-Parlament Ewropew (l-emendi 8, 13, 17, 22, 26, 31, 34, 35, 39, 40, 41, 54, 64, 65 u 96), il-Kunsill iqis li hu xieraq li jiehu kont tad-diffikultajiet prattici ta' xi Stati Membri f'termini ta' riżorsi finanzjarji u personali. Għalhekk, il-pożizzjoni komuni timmodifika l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-ispezzjonijiet skond din id-Direttiva, u tapplikahom għal vapuri li jidhlu fil-port ta' Stat Membru sabiex jiġu impenjati f'relazzjonijiet vapur/port, inklużi vapuri ankrati f'port jew f'żona oħra fil-ġurisdizzjoni tal-port.

Barra minn hekk, il-Kunsill, bhall-Parlament Ewropew (l-emendi 12 u 26), jinkludi fil-pożizzjoni komuni tiegħu l-possibbiltà għall-Istati Membri mdawwrin bl-art li jidderogaw mid-Direttiva skond kondizzjonijiet speċifiċi. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, dawn il-kondizzjonijiet huma mfissrin fid-dispożizzjoni relatata. Huma jikkostitwixxu l-elementi essenzjali tad-Direttiva u, għalhekk, ma jistgħux jiġu mmodifikati permezz ta' komitologija, kuntrarju għal dak li hu previst fl-emendi tal-Parlament Ewropew.

2) *Mekkanizmu ta' flessibilità għal spezzjonijiet*

B'segwitu għall-objettiv ta' stabbiliment ta' sistema ta' spezzjoni li hi ġusta u applikabbli fil-prattika, fil-pożizzjoni komuni tiegħu, il-Kunsill jiehu nota tas-sitwazzjoni speċifika ta' kull Stat Membru li tirriżulta f'numru mhux ekwu ta' vapuri li jidhlu fil-portijiet rispettivi tagħhom. Għal dan il-ghan, l-Istati Membri jistgħu, skond il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill u kuntrarju għall-fehma tal-Parlament Ewropew, ma jagħmlux persentaġġ żgħir ta' spezzjonijiet, notevolment spezzjonijiet fuq 5 % tan-numru totali ta' vapuri ta' l-I Prijorità (il-vapuri għal spezzjoni obbligatorja) bi profil ta' riskju għoli u fuq 10 % tan-numru totali ta' vapuri ta' l-I Prijorità li mhumiex dawk bi profil ta' riskju għoli. Madankollu, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal vapuri li ma jidhlux ta' spiss fil-portijiet tal-Komunità.

Barra minn hekk, il-Kunsill, bhall-Parlament Ewropew (l-emendi 35 sa 37), hu ta' l-opinjoni li, għal raġunijiet prattici, il-mekkanizmi ta' flessibilità huma meħtieġa f'ċirkostanzi speċifiċi, jiġifieri sabiex jipprovdu għall-possibbiltà li spezzjoni tiġi posposta għal 15-il jum, li ma jwettqux spezzjoni għal raġunijiet ta' sigurtà jew li ma jagħmlux spezzjoni jekk il-vapur jidhol waqt il-lejl. L-aħħar dispożizzjoni ta' flessibilità mhijiex prevista mill-Parlament Ewropew (l-emenda 36 u 37).

3) *Ċaħda ta' aċċess*

Il-Kunsill, bhall-Parlament Ewropew (l-emendi 8 u 54), jappoġġa l-proposta tal-Kummissjoni li jiġu ssikkati l-miżuri ta' ċaħda ta' aċċess kontra l-vapuri substandard. Bħala kriterju għal tali miżura, il-prestazzjoni tal-vapur hija evalwata f'relazzjoni mal-prestazzjoni ta' l-operatur tiegħu, indikata permezz ta' detenzjonijiet ripetuti matul ċertu perijodu ta' żmien, u ta' l-Istat tal-bandiera tiegħu, ddeterminata abbażi tal-listi "suwed", "griżi" u "bojod" ta' l-Istati tal-bandiera stabbiliti mill-MtF ta' Pariġi.

Id-dewmien taċ-ċaħda ta' aċċess għall-portijiet ta' l-Istati Membri jidied kull darba li tittiehed miżura bħal din. Filwaqt li l-Kummissjoni, appoġġata mill-Parlament Ewropew, ipproponiet li tipprovdi għal possibbiltà finali li tipprojbixxi b'mod permanenti vapuri li jinqabdu f'sitwazzjoni bħal din għat-tielet darba, il-Kunsill iqis li, għal raġunijiet legali, huwa meħtieġ li tiġi prevista l-possibbiltà li titneħħa l-projbizzjoni wara ċertu perijodu, jiġifieri 36 xahar, iżda biss jekk il-vapur ikkonċernat jikkonforma ma' serje ta' kondizzjonijiet.

4) *Rapporti mill-bdoti*

Il-Kunsill jappoġġa bis-shih il-proposta tal-Kummissjoni li jiġi msahha l-obbligu għall-bdoti kollha, inklużi l-bdoti tal-baħar fond fuq vapuri fuq ir-rotta lejn port jew fi tranzitu, li jirrapportaw anomaliji li jidhru li jiltaqgħu magħhom abbord il-vapuri lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-port jew ta' l-Istat Kostali. Kuntrarju għall-Parlament Ewropew (l-emenda 68), il-Kunsill ikkunsidra li dan jista' jsir biss permezz ta' dispożizzjoni obbligatorja.

5) *Lista ta' kumpanniji bi prestazzjoni baxxa u baxxa hafna*

B'mod simili għall-Kummissjoni u l-Parlament Ewropew (l-emenda 71), il-Kunsill bi hsiebu jsahha l-effett dissważiv tad-Direttiva u jitlob lill-Kummissjoni biex tistabilixxi u tippubblika b'mod regolari informazzjoni dwar l-operaturi tal-vapuri li mhumiex qegħdin jagħtu prestazzjoni tajba, iżda mingħajr ma tispeċifika l-modalitajiet tal-pubblikazzjoni, li għandhom jiġu stabbiliti permezz tal-proċedura ta' komitologġja.

6) *Data tat-traspożizzjoni*

Il-Kunsill hu tal-fehma li s-sistema ta' spezzjoni l-ġdida għandha tapplika fil-livell Komunitarju bid-dhul fis-sehh tad-Direttiva mfassla mill-ġdid. Madankollu, minhabba l-kumplessità tas-sistema l-ġdida, inkluża l-hidma teknika meħtieġa relatata mad-database ta' spezzjoni, l-Istati Membri huma permessi perijodu ta' traspożizzjoni ta' 36 xahar, b'differenza għad-dispożizzjoni ta' l-emenda 82 tal-Parlament Ewropew.

7) *Kwistjonijiet oħrajn*

Il-Kunsill ma setax jaċċetta numru ta' emendi oħrajn, minhabba li kienu jikkawżaw piż amministrattiv sproporzjonat (l-emendi 60, 62, 70, 73 u 96), mhumiex totalment ċari jew preċiżi biżżejjed jew ma jikkorrispondux għall-approċċ tal-Kunsill fl-istruttura tad-Direttiva (l-emendi 13, 21, 24, 45, 59, 61, 63, 67, 69, 77, 80, 82, 91, 97, 99, 100 and 103).

III. **KONKLUŻJONI**

Il-Kunsill jemmen li l-pożizzjoni komuni tiegħu hija għodda bbilancjata li tistabilixxi sistema ta' spezzjoni ġdida, ġusta u effiċjenti li ssahha il-ġlieda kontra l-bastimenti substandard li jinnavigaw fl-ibhra Komunitarji.

Il-Kunsill jinnota l-kuntatti li diġa' saru mal-Parlament Ewropew dwar din il-proposta u jistenna bil-herqa negozjati kostruttivi sabiex jintlaħaq qbil bla dewmien u sabiex tiġi permessa l-adozzjoni tad-Direttiva.
